GETXOKO UDALEKO TOKIKO GOBERNU BATZARRAK, 2015EKO IRAILAREN 15EAN LEHENENGO DEIALDIAN, EGINDAKO OHIKO BILERAREN AKTA.	**ACTA DE LA SESIÓN ORDINARIA CELEBRADA EN PRIMERA CONVOCATORIA POR LA JUNTA DE GOBIERNO LOCAL DEL AYUNTAMIENTO DE GETXO EL DÍA 15 DE SEPTIEMBRE DE 2015.**
BERTARATUAK	**ASISTENTES**
LEHENDAKARIA	**PRESIDENTA**

Keltse Eiguren Alberdi And.

BATZARKIDEAK	**V O C A L E S**

Joseba Arregui Martínez Jn.
Álvaro González Pérez Jn.
Elena Coria Yanguas And.
Koldo Iturbe Mendilibar Jn.
Jose Luis Landa Arteche Jn.

IDAZKARI NAGUSIA	**SECRETARIO GENERAL**

Ignacio J. Etxebarria Etxeita jn.

Getxo Udaletxean, bi mila eta hamabosteko irailaren hamabostean, lehenengo alkateordea, Keltse Eiguren Alberdi andrea bilerako buru dela, goizeko bederatzietan Tokiko Gobernuko Batzarra bildu da ohiko bilera egiteko. Goian aipatutako zinegotziez gain, kontu-hartzaile nagusia, Nuria Hernández Soto andrea, izan da bertan.

Lehendakariak, legeak eskatzen duen kide- kopurua bildu dela ikusita, bilerari hasiera eman dio, eta jarraian, Deialdiko Aztergaien Zerrendan jasota dauden gaiak aztertu dira. Hauxe izan da emaitza:

En la Casa Consistorial del Ayuntamiento de Getxo, a quince de septiembre de dos mil quince, y bajo la presidencia de la primera teniente de alcalde, dña. Keltse Eiguren Alberdi, se reunió a las nueve horas de este día, la Junta de Gobierno Local, para celebrar sesión ordinaria, con asistencia de los corporativos expresados, más la Interventora General, doña Nuria Hernández Soto.

La presidenta, visto que existía número legal suficiente, declaró abierta la sesión, pasándose seguidamente a despachar los asuntos incluidos en el Orden del Día de la Convocatoria, con el resultado

siguiente:

305.- 2015EKO IRAILAREN 8AN EGINDAKO OHIKO BILERAKO AKTA ONESTEA.

305.- APROBACIÓN DEL ACTA DE LA ANTERIOR SESIÓN ORDINARIA CELEBRADA EL DÍA 8 DE SEPTIEMBRE DE 2015.

Aurreko ohiko bilerako akta onartu dute, 2015eko irailaren 8ko bilerakoa, hain zuzen.

Se aprobó el Acta de la anterior sesión ordinaria celebrada el día 8 de septiembre de 2015.

OGASUNA, KONTUAK, EKONOMIA SUSTAPENA, GIZA BALIABIDEAK, GAZTERIA ETA EUSKARA

HACIENDA, CUENTAS, PROMOCIÓN ECONÓMICA, RECURSOS HUMANOS, JUVENTUD Y EUSKERA

306.- SANTO-ARESTIN DEN LURSAILA HERRI-JABARIAREN EMAKIDAREN TRUK TELEFÓNICA MÓVILES ESPAÑA, SA, BALTZUAK ORDAINKIZUN DUEN HILEKO KANONA EGUNERATZEA.

306.- ACTUALIZACIÓN DEL CANON MENSUAL PAGADERO POR LA CONCESIÓN DEMANIAL DEL TERRENO SITO EN SANTO ARESTI A FAVOR DE TELEFÓNICA MÓVILES ESPAÑA.

Ogasun, Ekonomia-Sustapen eta Giza Baliabideetako Arloko zinegotzi arduradunak, erabaki hau hartu da:

A propuesta del concejal responsable del Área de Hacienda, Promoción Económica y Recursos Humanos, se acordó:

1.- Santo Arestin (Loiu) dagoen udalaren 5 m2ko lur-zati baten jabari-emakidagatik ordaindu behar den hileko kanona eguneratzea, Telefónica Móviles España, S.A.ren alde, EAEko urte arteko KPIaren arabera, 2015eko abuztutik 2016ko uztailera arteko epean, 541,21 eurotan.

1.- Actualizar el canon mensual pagadero por la Concesión Demanial de una porción de 5 m2 del terreno municipal sito en Santo Aresti (Loiu) a favor de Telefónica Móviles España, S.A, en función del IPC interanual de la CAPV del periodo comprendido entre agosto de 2015 y julio de 2016, a 541,21€.

2.- Ebazpen hau Ondare Sailari eta Telefónica Móviles España-ri jakinaraztea.

2.- Notificar esa resolución al Departamento de Patrimonio y a Telefónica Móviles España.

307.- ETXEZ ETXEKO LAGUNTZAKO ZERBITZUAREN

307.- RESOLUCIÓN DE LA SOLICITUD FORMULADA POR

KONTRATUA ESLEITUA DAUKAN BALTZUAREN ESKAINTZAREN ALDETIK MILAGROS AGUINAGALDE ORTEGA ANDREAK EGINDAKO ESKAERAREN GAINEAN ERABAKITZEA.

Kontratazio, informazio sistemak eta kirol Arloko zinegotzi arduradunak proposatuta, erabaki hau hartu da:

EGITATEZKO AURREKARIAK
LEHENENGOA.- 2015eko abuztuaren 14an sarrera erregistroan sartu zen Milagros Aguinagalde Ortega andreak egindako idazkia, GETXOKO UDALAREN ETXEZ ETXEKO LAGUNTZA ZERBITZUAREN kontratuko "Etxez etxeko laguntza zerbitzuaren proiektu teknikoko pleguak" eta "Adjudikaziodunaren eskaintza" eskatzen.

Eskatzailea "langile eta zerbitzu honen sindikatu ordezkari gisa" aurkezten da bere idazkian. Kontratu-espedientean Aguinagalde andrea zerbitzuari atxikitako langilea dela ageri da.

BIGARRENA.- Eskatzailea Kontratazio Zerbitzuko bulegoetan egon da eta berak ahoz argitu du bere eskaera esleipendunaren eskaintzari dagokiola soilik (izan ere, pleguak baditu) eta erreferentziazko zerbitzurako esleitutako azkeneko kontratuari baino ez. Hau da, 5357 zenbakidun kontratu-espedientea, URGATZI SL entitateari esleitua (IFK: B-48678718), 2015eko maiatzaren 19ko saioan Tokiko Gobernu Batzarraren 195. Erabakiaren bidez onartua.

HIRUGARRENA: Kontratazioa

MILAGROS AGUINAGALDE ORTEGA DE LA OFERTA DE LA ADJUDICATARIA DEL CONTRATO DEL SERVICIO DE AYUDA A DOMICILIO.

A propuesta del concejal responsable del Área de Contratación, Sistemas de Información y Deportes, se acordó:

ANTECEDENTES DE HECHO
PRIMERO.- En fecha 14 de agosto de 2015 registró su entrada escrito presentado por Dña. Milagros Aguinagalde Ortega solicitando "Pliegos Proyecto Técnico del SAD" y "Oferta de la adjudicataria" del contrato de SERVICIO DE AYUDA A DOMICILIO (SAD) DEL AYUNTAMIENTO DE GETXO.

La solicitante se identifica en su escrito como "trabajadora y como representante sindical de este servicio". En el expediente contractual consta, efectivamente, que la Sra. Aguinagalde figura entre el personal adscrito al servicio.

SEGUNDO.- Personada en las oficinas del Servicio de Contratación, la propia solicitante aclara, verbalmente, que su solicitud se refiere únicamente a la oferta de la adjudicataria (puesto que ya dispone de los pliegos) y únicamente al último contrato adjudicado para el servicio de referencia, es decir, el expediente contractual nº 5357, adjudicado a la entidad "URGATZI, S.L.", con C.I.F.: B-48678718, mediante acuerdo nº 195 adoptado por la Junta de Gobierno Local en su sesión de fecha 19/5/2015.

TERCERO.- El artículo 10 del Pliego de

eraentzen duten ekonomia eta administrazio klausulen pleguko 10. artikuluak ondokoa adierazten du: kontratu honetan kontratu-subrogazioa egingo da. Beraz, adjudikazioduna enplegatzaile gisa subrogatu beharko da dokumentazio osagarrian zehaztutako lan harremanetan.

cláusulas económico-administrativas que rigen la contratación (PCA), establece que: el presente contrato será objeto de subrogación contractual, quedando obligado el adjudicatario a subrogarse como empleador en las relaciones laborales especificadas en la documentación complementaria.

LAUGARRENA.- Administrazio Klausulen Pleguaren 19. artikuluko 5. puntua aplikatuz, "Urgatzi"k konfidentzial izendatu zuen bere proiektu teknikoa.

CUARTO.- En aplicación del punto 5 del artículo 19 del PCA, "Urgatzi" designó como confidencial su proyecto técnico.

ZUZENBIDEKO OINARRIAK

I.- Administrazio Publikoen Araubide Juridikoari eta Administrazio Prozedura Erkideari buruzko azaroaren 26ko 30/92 Legearen 31. artikuluak ondokoa xedatzen du: "Administrazio prozedurako interesdunak izango dira honako hauek: (...) Prozedura hasi aurretik, prozeduran hartzen den erabakiak uki ditzakeen eskubideak dituztenak".

Manu horrekin bat etorriz eta eskatzailea zerbitzuan subrogatu beharreko langilea dela kontuan hartuz, bere eskubideak prozeduran ukitu daitezke (kontratua burutzeko aldian, kasu honetan), interesduntzat jo behar da Administrazio Prozedurako Legearen ondorioetarako.

II.- Sektore Publikoko Kontratuei buruzko Legearen testu bategina (SPKLTB), azaroaren 14ko 3/2011 Legegintzako Errege Dekretuaren bidez onetsitakoa.

Zehazki, aipatutako testuaren 153. artikuluak kontratu-espediente batean argitaratu ezin den informazioari egiten dio erreferentzia. Urgatziri dagokion konfidentzialtasunak manu honi erantzuten dio.

FUNDAMENTOS DE DERECHO

I.- El artículo 31 de la Ley 30/92, de 26 de noviembre, de Régimen Jurídico de las Administraciones Públicas y del Procedimiento Administrativo Común, dispone que: "Se consideran interesados en el procedimiento administrativo: (...) Los que, sin haber iniciado el procedimiento, tengan derechos que puedan resultar afectados por la decisión que en el mismo se adopte."

De acuerdo con tal precepto y habida cuenta de que la solicitante es una trabajadora a subrogar en el servicio, cuyos derechos pueden resultar afectados en el procedimiento (en la fase de ejecución del contrato, en este caso), ha de ser considerada como interesada a los efectos de la ley de procedimiento administrativo.

II.- Texto Refundido de la Ley de Contratos del Sector Público (TRLCSP), aprobado por el Real Decreto Legislativo 3/2011, de 14 de noviembre.

En concreto, el artículo 153 del texto citado se refiere a la información no publicable dentro de un expediente contractual. La designación de confidencialidad realizada por Urgatzi responde a este precepto.

III.- 7/85 Legea, apirilaren 2koa, Toki Araubideari buruzko Oinarriak arautzen dituena, apirilaren 18ko 781/1986 LEDak onartutako Testu Bategina.

III.- Ley 7/85 de 2 de abril, Reguladora de las Bases del Régimen Local, Texto Refundido aprobado por R.D.L. 781/1.986, de 18 de abril

IV.- Azaroaren 28ko 2568/1986 Errege Dekretuaren arabera aplikatzekoa zaion oinarrizko legeria (tokiko erakundeen antolaketa, funtzionamendu eta araubide juridikoa onartzen du errege dekretu horrek), eta horri lotuta dagoen eta aplikatu behar den gainerako legeria.

IV.- La legislación básica que le sea de aplicación según el Real Decreto 2568/1986, de 28 de noviembre, por el que se aprueba el Reglamento de Organización, Funcionamiento y Régimen Jurídico de las Corporaciones Locales y demás legislación conexa que resulte de aplicación.

V.- Aurkeztutako eskaerari erantzuten dion ebazpena onartzeko zilegitasuna Tokiko Gobernu Batzarrari dagokio, eskatutako dokumentazioa ageri den kontratazio-espedientean kontratazio erakunde eskuduna delako.

V.- La legitimación para adoptar la resolución que da contestación a la solicitud presentada corresponde a la Junta de Gobierno Local, por ser el órgano de contratación competente en el expediente de contratación en el que consta la documentación pedida.

ERABAKI PROPOSAMENA:

PROPUESTA DE ACUERDO:

LEHENENGOA: Milagros Aguinagalde Ortega andreak egindako dokumentazio eskaera ezestea, Urgatzi S.L. entitateak (GETXOKO UDALEKO ETXEZ ETXEKO ZERBITZUAren (EELZ) kontratuaren esleipendunak) aurkeztutako eskaintza teknikoari buruzkoa; deskribatutako aurrekariekin batera azaldutako zuzenbide oinarriengatik.

PRIMERO: Desestimar, por los fundamentos jurídicos reseñados junto con los antecedentes descritos, la solicitud de documentación efectuada por Dña. Milagros Aguinagalde Ortega en lo relativo a la oferta técnica presentada por la entidad "Urgatzi, S.L.", adjudicataria del contrato de SERVICIO DE AYUDA A DOMICILIO (SAD) DEL AYUNTAMIENTO DE GETXO.

BIGARRENA: Deskribatutako aurrekariekin batera azaldutako zuzenbide oinarriengatik, Milagros Aguinagalde Ortega andreak egindako dokumentazio eskaera ONARTZEA, "Urgatzi, S.L." erakundeak aurkeztutako eskaintzaren gainerako zatiaren ingurukoa, hau da, eskaintza ekonomikoa. Udal honetako Kontratazio Zerbitzuaren bulegoetan eskatzailearen eskura egongo da eta

SEGUNDO Estimar, por los fundamentos jurídicos reseñados junto con los antecedentes descritos, la solicitud de documentación efectuada por Dña. Milagros Aguinagalde Ortega en lo relativo al resto de la oferta presentada por la entidad "Urgatzi, S.L.", a saber, su oferta económica, la cual queda a disposición de la solicitante en las dependencias del Servicio de Contratación de este

nahi izatekotan honen kopia bat lor dezake.

Ayuntamiento, para que pueda obtener una copia de la misma si lo desea.

<u>308.- EKINTZAILEENTZAKO ETA ENPRESENTZAKO AHOLKULARITZARAKO ESLEITUTAKO ZERBITZUA LUZATZEA.</u>

<u>308.- PRÓRROGA DEL SERVICIO DE ASESORAMIENTO A PERSONAS EMPRENDEDORAS Y EMPRESAS.</u>

Kontratazio, informazio sistemak eta kirol Arloko zinegotzi arduradunak proposatuta, erabaki hau hartu da:

A propuesta del concejal responsable del Área de Contratación, Sistemas de Información y Deportes, se acordó:

LEHENENGOA: PERTSONA EKINTZAILE ETA ENPRESETARAKO AHOLKULARITZA-ZERBITZUKO I, II, III, V, VI, VII, VIII eta IX. Loteak URTEBETEZ luzatzea (lehen luzapena eta bakarra), 2015/11/12tik 2016/11/11ra, ondoren aipatutako enpresei eta adierazten diren zenbatekoetan:

PRIMERO: Prorrogar durante UN AÑO (primera y única prórroga), desde el 12/11/2015 al 11/11/2016, los Lotes I, II, III, V, VI, VII, VIII y IX del SERVICIO DE ASESORAMIENTO A PERSONAS EMPRENDEDORAS Y EMPRESAS a las empresas y por los importes que se señalan a continuación:

- I. LOTEA: PERTSONA EKINTZAILEENTZAKO AHOLKULARITZA OROKORRA, "BIKUMÉ, S.L." merkataritza-sozietateari (IFK:B20821104), zerbitzuaren 50 euro/orduko zenbatekoan gehi BEZaren % 21i dagozkion 10,50 euro.
Lote horretarako urteko gehieneko aurrekontua 52.500 euro da (BEZaren % 21 barne).

- LOTE I: ASESORAMIENTO GENERALISTA A PERSONAS EMPRENDEDORAS, a la mercantil "BIKUMÉ, S.L." con C.I.F. nº B20821104, por un importe de 50 euros/hora de servicio más 10,50 euros correspondientes al 21% de I.V.A.
El presupuesto máximo anual para este lote es de 52.500 euros (21% I.V.A. incluido).

- II. LOTEA: OSTALARITZAKO SALTOKI ETA ESTABLEZIMENDUETARAKO AHOLKULARITZA OROKORRA, "IBERMAN AGERINTERIM SERVICES, S.L." merkataritza-sozietateari (IFK: B95640272), zerbitzuaren 60 euro/orduko zenbatekoan gehi BEZaren % 21i dagozkion 12,60 euro.
Lote horretarako urteko gehieneko

- LOTE II: ASESORAMIENTO GENERALISTA A COMERCIOS Y ESTABLECIMIENTOS DE HOSTELERÍA, a la mercantil "IBERMANAGER INTERIM SERVICES, S.L." con C.I.F. nº B95640272, por un importe de 60 euros/hora de servicio más 12,60 euros correspondientes al 21% de I.V.A.
El presupuesto máximo anual para este lote es de 15.000 euros (21% I.V.A.

aurrekontua 15.000 euro da (BEZaren % 21 barne).

incluido).

- III. LOTEA: MERKATARITZA ETA OSTALARITZAKOAK EZ DIREN ENPRESETARAKO AHOLKULARITZA OROKORRA, "IBERMAN AGERINTERIM SERVICES, S.L." merkataritza-sozietateari (IFK: B95640272), zerbitzuaren 60 euro/orduko zenbatekoan gehi BEZaren % 21i dagozkion 12,60 euro.

- LOTE III: ASESORAMIENTO GENERALISTA A EMPRESAS NO COMERCIALES NI DE HOSTELERÍA, a la mercantil "IBERMANAGER INTERIM SERVICES, S.L." con C.I.F. nº B95640272, por un importe de 60 euros/hora de servicio más 12,60 euros correspondientes al 21% de I.V.A.

Lote horretarako urteko gehieneko aurrekontua 15.000 euro da (BEZaren % 21 barne).

El presupuesto máximo anual para este lote es de 15.000 euros (21% I.V.A. incluido).

- V. LOTEA: TEKNOLOGIA BERRI ETA ON LINE MARKETINEKO AHOLKULARITZA ESPEZIALIZATUA, "SERIKAT CONSULTORÍA E INFORMÁTICA, S.A." merkataritza-sozietateari (IFK: A48476006), zerbitzuaren 59 euro/orduko gehi BEZaren % 21i dagozkion 12,39 euro.

- LOTE V: ASESORAMIENTO ESPECIALIZADO EN NUEVAS TECNOLOGÍAS Y MARKETING ON LINE a la mercantil "SERIKAT CONSULTORÍA E INFORMÁTICA, S.A." con C.I.F. nº A48476006, por un importe de 59 euros/hora de servicio más 12,39 euros correspondientes al 21% de I.V.A.

Lote horretarako urteko gehieneko aurrekontua 30.000 euro da (BEZaren % 21 barne).

El presupuesto máximo anual para este lote es de 30.000 euros (21% I.V.A. incluido).

- VI. LOTEA: MERKATARITZA-ARLOKO AHOLKULARITZA ESPEZIALIZATUA, "SERGALU21, S.L." merkataritza-sozietateari (IFK: B95386538), zerbitzuaren 59 euro/orduko gehi BEZaren % 21 dagozkion 12,39 euro.
Lote horretarako urteko gehieneko aurrekontua 30.000 euro da (BEZaren % 21 barne).

- LOTE VI: ASESORAMIENTO ESPECIALIZADO EN EL ÁREA COMERCIAL, a la mercantil "SERGALU 21, S.L." con C.I.F. nº B95386538, por un importe de 59 euros/hora de servicio más 12,39 euros correspondientes al 21% de I.V.A.
El presupuesto máximo anual para este lote es de 30.000 euros (21% I.V.A. incluido).

- VII. LOTEA: EKONOMIA- ETA FINANTZA-ARLOKO AHOLKULARITZA ESPEZIALIZATUA, "SERGALU21,

- LOTE VII: ASESORAMIENTO ESPECIALIZADO EN EL ÁREA ECONÓMICO-FINANCIERA, a la mercantil "SERGALU 21, S.L." con

S.L." merkataritza-sozietateari (IFK: B95386538), zerbitzuaren 59 euro/orduko gehi BEZaren % 21 dagozkion 12,39 euro.
Lote horretarako urteko gehieneko aurrekontua 20.000 euro da (BEZaren % 21 barne).

- VIII. LOTEA: LEGE ETA ZERGEN ARLOKO AHOLKULARITZA ESPEZIALIZATUA, "SERGALU 21, S.L." merkataritza-sozietateari (IFK: B95386538), zerbitzuaren 59 euro/orduko gehi BEZaren % 21 dagozkion 12,39 euro.
Lote horretarako urteko gehieneko aurrekontua 10.000 euro da (BEZaren % 21 barne).

- IX. LOTEA: ANTOLAKETA ETA GIZA BALIABIDEETAKO AHOLKULARITZA ESPEZIALIZATUA, "SERGALU21, S.L." merkataritza-sozietateari (IFK: B95386538), zerbitzuaren 59 euro/orduko gehi BEZaren % 21 dagozkion 12,39 euro.
Lote horretarako urteko gehieneko aurrekontua 7.500 euro da (BEZaren % 21 barne).

BIGARRENA: "BIKUMÉ, S.L." merkataritza-sozietateari (IFK: B20821104) honako lote hau URTEBETEZ luzatzea (lehen luzapena eta bakarra), 2015/12/04tik 2016/11/03ra: PERTSONA EKINTZAILE ETA ENPRESETARAKO AHOLKULARITZA-ZERBITZUEN (2014. URTEA) prozedura irekiko ARLO ESTRATEGIKOKO AHOLKULARITZA ESPEZIALIZATUARI buruzko IV. LOTEA, zerbitzuaren 67 euro/orduko gehi BEZaren % 21i dagozkion 14,07 euro.

C.I.F. nº B95386538, por un importe de 59 euros/hora de servicio más 12,39 euros correspondientes al 21% de I.V.A.
El presupuesto máximo anual para este lote es de 20.000 euros (21% I.V.A. incluido).

- LOTE VIII: ASESORAMIENTO ESPECIALIZADO EN EL ÁREA LEGAL Y FISCAL, a la mercantil "SERGALU 21, S.L." con C.I.F. nº B95386538, por un importe de 59 euros/hora de servicio más 12,39 euros correspondientes al 21% de I.V.A.
El presupuesto máximo anual para este lote es de 10.000 euros (21% I.V.A. incluido).

- LOTE IX: ASESORAMIENTO ESPECIALIZADO EN ORGANIZACIÓN Y RECURSOS HUMANOS a la mercantil "SERGALU 21, S.L." con C.I.F. nº B95386538 por un importe de 59 euros/hora de servicio más 12,39 euros correspondientes al 21% de I.V.A.
El presupuesto máximo anual para este lote es de 7.500 euros (21% I.V.A. incluido).

SEGUNDO: Prorrogar durante UN AÑO (primera y única prórroga), desde el 04/12/2015 al 03/12/2016, a la mercantil "BIKUMÉ, S.L." con C.I.F. nº B20821104, el LOTE IV sobre ASESORAMIENTO ESPECIALIZADO EN EL ÁREA ESTRATÉGICA del procedimiento abierto de los SERVICIOS DE ASESORAMIENTO A PERSONAS EMPRENDEDORAS Y EMPRESAS (AÑO 2014) por un importe de 67 euros/hora de servicio más 14,07 euros correspondientes al 21% de I.V.A.

Lote horretarako urteko gehieneko aurrekontua 20.000 euro da (BEZaren % 21 barne).

HIRUGARRENA: 200.000 euroko beharrezko gastua ordaintzeko baimena ematea eta xedatzea, BEZa barne, aipatutako luzapenei aurre egiteko.

El presupuesto máximo anual para este lote es de 20.000 euros (21% I.V.A. incluido).

TERCERO: Autorizar y disponer el gasto necesario, por importe de 200.000.-€, I.V.A. Incluido para hacer frente a las citadas prórrogas.

309.- EKINTZAILEENTZAKO ETA ENPRESENTZAKO PRESTAKUNTZARAKO ESLEITUTAKO ZERBITZUA LUZATZEA

Kontratazio, informazio sistemak eta kirol Arloko zinegotzi arduradunak proposatuta, erabaki hau hartu da:

LEHENENGOA: PERTSONA EKINTZAILE ETA ENPRESETARAKO PRESTAKUNTZA-ZERBITZUKO II. eta IV. loteak URTEBETEZ luzatzea (lehen luzapena eta bakarra), 2015/12/03tik 2016/12/02ra, ondoren aipatutako enpresei eta adierazten diren zenbatekoetan:
- II. Lotea: ARLO ESTRATEGIKOKO PRESTAKUNTZA ESPEZIALIZATUA, "GESTIONA XXI CONSULTING, S.L." merkataritza-sozietateari (IFK: B-95172102), zerbitzuaren 50 euro/orduko zenbatekoan, BEZa salbuetsita.
Lote horretarako urteko gehieneko aurrekontua 1.983,47 euro da (BEZa salbuetsita).

- IV. Lotea: SALTOKIETARAKO PRESTAKUNTZA ESPEZIALIZATUA, "GESTIONA XXI CONSULTING, S.L." merkataritza-sozietateari (IFK: B-95172102), zerbitzuaren 50 euro/orduko zenbatekoan, BEZa

309.- PRÓRROGA DEL SERVICIO DE FORMACIÓN A PERSONAS EMPRENDEDORAS Y EMPRESAS.

A propuesta del concejal responsable del Área de Contratación, Sistemas de Información y Deportes, se acordó:

PRIMERO: Prorrogar durante UN AÑO (primera y única prórroga), desde el 03/12/2015 al 02/12/2016, los Lotes II, y IV del SERVICIO DE FORMACIÓN A PERSONAS EMPRENDEDORAS Y EMPRESAS a las empresas y por los importes que se señalan a continuación:

- Lote II: FORMACIÓN ESPECIALIZADA EN EL ÁREA ESTRATÉGICA a la mercantil "GESTIONA XXI CONSULTING, S.L." con C.I.F. nº B-95172102, por un importe de 50 euros/hora de servicio, exento de I.V.A.
El presupuesto máximo anual para este lote es de 1.983,47.-euros (exento de I.V.A.)

- Lote IV: FORMACIÓN ESPECIALIZADA A COMERCIOS a la mercantil "GESTIONA XXI CONSULTING, S.L." con C.I.F. nº B-95172102, por un importe de 50 euros/hora de servicio, exento de I.V.A.

salbuetsita.
Lote horretarako urteko gehieneko aurrekontua 2.314,05 euro da (BEZa salbuetsita).

El presupuesto máximo anual para este lote es de 2.314,05.-euros (exento de I.V.A.)

BIGARRENA: PERTSONA EKINTZAILE ETA ENPRESETARAKO PRESTAKUNTZA-ZERBITZUKO IX. eta XI. Loteak URTEBETEZ luzatzea (lehen luzapena eta bakarra), 2015/09/29tik 2016/09/28ra, ondoren aipatutako enpresei eta adierazten diren zenbatekoetan:

SEGUNDO: Prorrogar durante UN AÑO (primera y única prórroga), desde el 29/09/2015 al 28/09/2016, los Lotes IX y XI del SERVICIO DE FORMACIÓN A PERSONAS EMPRENDEDORAS Y EMPRESAS a las empresas y por los importes que se señalan a continuación:

- IX. LOTEA: NAZIOARTEKOTZE-ARLOKO PRESTAKUNTZA ESPEZIALIZATUA, "CONSULTING ORBERE, S.L.U." merkataritza-sozietateari (IFK: B-48733828), zerbitzuaren 48 euro/orduko zenbatekoan, BEZa salbuetsita.
Lote horretarako urteko gehieneko aurrekontua 1.322,31 euro da (BEZa salbuetsita).

- LOTE IX: FORMACIÓN ESPECIALIZADA EN EL ÁREA DE INTERNACIONALIZACIÓN a la mercantil "CONSULTING ORBERE, S.L.U." con C.I.F. nº B-48733828, por un importe de 48 euros/hora de servicio, exento de I.V.A.
El presupuesto máximo anual para este lote es de 1.322,31.-euros (exento de I.V.A.)

- XI. LOTEA: HIZKUNTZETAKO PRESTAKUNTZA, "CONCORDIDIOMAS, S.L." merkataritza-sozietateari (IFK: B-95200853), zerbitzuaren 36 euro/orduko zenbatekoan, BEZa salbuetsita.
Lote horretarako urteko gehieneko aurrekontua 2.479,34 euro da (BEZa salbuetsita).

- LOTE XI: FORMACIÓN EN IDIOMAS, a la mercantil "CONCORD IDIOMAS, S.L." con C.I.F. nº B-95200853, por un importe de 36 euros/hora de servicio, exento de I.V.A.
El presupuesto máximo anual para este lote es de 2.479,34.-euros (exento de I.V.A.).

HIRUGARRENA: 8.099,17 euroko beharrezko gastua ordaintzeko baimena ematea eta xedatzea, BEZa barne, aipatutako luzapenei aurre egiteko.

TERCERO: Autorizar y disponer el gasto necesario, por importe de 8.099,17.-€, exento de I.V.A. para hacer frente a las citadas prórrogas.

<u>310.- GIZARTE ZERBITZUETAKO ARLOARENTZAT LEGEZKO AHOLKULARITZAKO ZERBITZUA</u>

<u>310.- PRÓRROGA DEL SERVICIO DE ASESORAMIENTO LEGAL PARA EL ÁREA DE SERVICIOS SOCIALES.</u>

LUZATZEA.

Kontratazio, informazio sistemak eta kirol Arloko zinegotzi arduradunak proposatuta, erabaki hau hartu da:

LEHENENGOA: GETXOKO UDALEKO GIZARTE-ZERBITZUEN ARLORAKO LEGE-AHOLKULARITZAKO ZERBITZURAKO PATRICIA VERDES CEARRA andrearekin (NAN: 30.559.473-V) izenpetutako kontratua URTEBETEZ luzatzea (2. luzapena eta azkena), 2015/11/02tik 2016/11/01era, urteko 5.859,76 euroan gehi BEZaren %21i dagozkion 1.230,55 euro.

BIGARRENA: 5.859,76 euroko gehi BEZaren % 21i dagozkion 1.230,55 euroko beharrezko gastua ordaintzeko baimena ematea eta xedatzea, BEZa barne, aipatutako luzapenari aurre egiteko.

A propuesta del concejal responsable del Área de Contratación, Sistemas de Información y Deportes, se acordó:

PRIMERO: Prorrogar durante UN AÑO (2ª prórroga y última), desde el 02/11/2015 al 01/11/2016, la vigencia del contrato suscrito con Dña. PATRICIA VERDES CEARRA con DNI: 30.559.473-V para el SERVICIO DE ASESORAMIENTO LEGAL PARA EL AREA DE SERVICIOS SOCIALES DEL AYUNTAMIENTO DE GETXO por importe de 5.859,76.-euros anuales más 1.230,55.-euros correspondiente al 21% de I.V.A.

SEGUNDO: Autorizar y disponer el gasto necesario, por importe de 5.859,76.-euros anuales más 1.230,55.-euros correspondiente al 21% de I.V.A. para hacer frente a la citada prórroga.

311.- GIZARTE-HEZIKETAKO EKINTZAK ETA EKINTZA PSIKOSOZIALAK BURUTZEKO ZERBITZUA LUZATZEA.

Kontratazio, informazio sistemak eta kirol Arloko zinegotzi arduradunak proposatuta, erabaki hau hartu da:

LEHENENGOA: GETXOKO UDALERRIKO GIZARTE- ETA HEZKUNTZA-ARLOKO ZERBITZURAKO (2013) "AGINTZARI, S. COOP. DE INICIATIVA SOCIAL" merkataritza-sozietatearekin (IFK: F-48481923) izenpetutako kontratua URTEBETEZ luzatzea (lehenengo luzapena), 2015/09/29tik 2016/09/28ra, urteko 308.762,23 euroan eta BEZa salbuetsita.

311.- PRÓRROGA DEL SERVICIO DE INTERVENCIÓN SOCIOEDUCATIVA Y SICOSOCIAL.

A propuesta del concejal responsable del Área de Contratación, Sistemas de Información y Deportes, se acordó:

PRIMERO: Prorrogar por UN AÑO desde el 29-09-2015 al 28-09-2016 (primera prórroga), la vigencia del contrato suscrito con "AGINTZARI, S. COOP. DE INICIATIVA SOCIAL", con C.I.F. nº F-48481923 para el SERVICIO DE INTERVENCIÓN SOCIOEDUCATIVA Y SICOSOCIAL 2013 EN EL MUNICIPIO DE GETXO, por un importe de 308.762,23.-euros anuales exento de I.V.A.

BIGARRENA: 308.762,23 euroko beharrezko gastua ordaintzeko baimena ematea eta xedatzea, BEZa salbuetsita, aipatutako luzapenari aurre egiteko.

SEGUNDO: Autorizar y disponer el gasto necesario, por importe de 308.762,23.-euros anuales exento de I.V.A. para hacer frente a la citada prórroga.

312.- IKASTETXEETAN INDARKERIA SEXISTAREN AURKAKO PROGRAMA GARATZEKO ZERBITZUA LUZATZEA.

312.- PRÓRROGA DEL SERVICIO PARA EL DESARROLLO DEL PROGRAMA DE PREVENCIÓN DE LA VIOLENCIA SEXISTA EN LOS CENTROS ESCOLARES.

Kontratazio, informazio sistemak eta kirol Arloko zinegotzi arduradunak proposatuta, erabaki hau hartu da:

A propuesta del concejal responsable del Área de Contratación, Sistemas de Información y Deportes, se acordó:

LEHENENGOA: URTE BETEZ luzatuko da (lehenengo eta azken luzapena izango da), 2015-10-23tik 2016-10-22ra, GETXOKO IKASTETXEETAN INDARKERIA SEXISTA PREBENITZEKO PROGRAMA GARATZEKO ZERBITZUA emateko URTXINTXA ESKOLArekin, G48237556 IFK, sinatutako kontratuaren indarraldia, gehienez ere 17.100.- eurotan (HAMAZAZPI MILA ETA EHUN euro), BEZ (% 10 barne), aleko ondoko prezio hauetan:

- Ikasgela bakoitzeko prezioa: 818 € ikasgela bakoitzeko (ZORTZIEHUN ETA HAMAZORTZI euro ikasgela bakoitzeko), BEZ ordaintzetik salbuetsita egonik.

PRIMERO: Prorrogar durante UN AÑO (primera y única prórroga), desde el 23/10/2015 al 22/10/2016, la vigencia del contrato suscrito con URTXINTXA ESKOLA, con CIF G48237556, del SERVICIO PARA EL DESARROLLO DEL PROGRAMA DE PREVENCIÓN DE LA VIOLENCIA SEXISTA EN LOS CENTROS ESCOLARES DE GETXO, por un importe máximo de 17.100.-€ (DIECISIETE MIL CIEN euros), IVA del 10% incluido, por los precios unitarios que se señalan a continuación:

- Precio/aula: 818€/aula (OCHOCIENTOS DIECIOCHO euros/aula), exento de IVA.

BIGARRENA: Luzapen horri aurre egiteko behar den gastua, 17.100 euro (BEZ barne), baimentzea eta xedatzea.

SEGUNDO: Autorizar y disponer el gasto necesario, por importe de 17.100.-euros, I.V.A. Incluido para hacer frente a la citada prórroga.

313.- IKASTETXEETAKO LHKO 6. ETA DBIKO 2. IKASMAILETAN

313.- PRÓRROGA DEL SERVICIO PARA EL DESARROLLO DEL

AFEKTIBITATE ETA SEXUALITATE HEZKUNTZA IRAKASTEKO PROGRAMA GAUZATUKO DUEN ZERBITZUA LUZATZEA

Kontratazio, informazio sistemak eta kirol Arloko zinegotzi arduradunak proposatuta, erabaki hau hartu da:

LEHENENGOA: IKASTETXEETAN AFEKTU ETA SEXU HEZKUNTZAKO PROGRAMA GARATZEKO ZERBITZUA LEHEN HEZKUNTZAKO 6. mailan eta DBHko 2. mailan emateko SAIOA HERNÁNDEZ CASTROrekin (SEXUNE), 30.695.648-D NAN, sinatu zen kontratua URTE BETEZ luzatuko da (lehenengo eta azken luzapena izango da), 2015-12-02tik 2016-12-01era, gehienez 17.000.- eurotan (HAMAZAZPI MILA eurotan), BEZaren % 10a barne, ondoko aleko prezio hauetan:

- Ikasgela bakoitzeko prezioa: 450€/ikasgela (LAUREHUN ETA BERROGEITA HAMAR euro ikasgelako), gehi 45.- euro, BEZaren % 10arenak.
- Gurasoentzako hitzaldi bakoitzeko prezioa: 100 € (EHUN euro gurasoentzako hitzaldi bakoitzeko), gehi 10.- euro, BEZaren % 10arenak.

Zerbitzu honen gauzapen materiala 2014-2015 eta 2015-2016 ikasturteetan zehar egingo da.

BIGARRENA: Luzapen horri aurre egiteko behar den gastua, 17.000 euro (BEZ barne), baimentzea eta xedatzea.

PROGRAMA DE EDUCACIÓN AFECTIVO-SEXUAL EN LOS CENTROS ESCOLARES, EN 6º DE PRIMARIA Y 2º DE LA ESO.

A propuesta del concejal responsable del Área de Contratación, Sistemas de Información y Deportes, se acordó:

PRIMERO: Prorrogar durante UN AÑO (primera y única prórroga), desde el 02/12/2015 al 01/12/2016, la vigencia del contrato suscrito con SAIOA HERNÁNDEZ CASTRO (SEXUNE), con DNI 30.695.648-D, del SERVICIO PARA EL DESARROLLO DEL PROGRAMA DE EDUCACIÓN AFECTIVO-SEXUAL EN LOS CENTROS ESCOLARES, EN 6º DE PRIMARIA Y 2º DE LA ESO, por importe máximo de 17.000.-€ (DIECISIETE MIL euros), IVA del 10% incluido, por los precios unitarios que se señalan a continuación:

- Precio/aula: 450€/aula (CUATROCIENTOS CINCUENTA euros/aula), más 45.-euros correspondientes al 10% de IVA.
- Precio/charla padres y madres: 100€ (CIEN euros/charla padres y madres), más 10.-euros correspondientes al 10% de IVA.

La ejecución material del servicio se llevará a cabo a lo largo de los cursos escolares 2014-2015 y 2015-2016.

SEGUNDO: Autorizar y disponer el gasto necesario, por importe de 17.000.-euros, I.V.A. Incluido para hacer frente a la citada prórroga.

314.- HERRI-IKASTETXEETAKO KIROLDEGIAK ETA IKASKETA-

314.- INICIO DEL EXPEDIENTE PARA LA ADJUDICACIÓN DEL

GELAK ESKOLA-ORDUETATIK KANPOAN ZAINTZEKO ETA KUDEATZEKO ZERBITZUA ESLEITZEKO ESPEDIENTEA HASI, BALDINTZA-AGIRIAK ONETSI ETA GASTUA EGITEA BAIMENTZEA.

Kontratazio, informazio sistemak eta kirol Arloko zinegotzi arduradunak proposatuta, erabaki hau hartu da:

LEHENENGOA: ESKOLA ORDUTEGITIK KANPO IKASTETXEETAKO IKASKETA GELAK ETA KIROL INSTALAZIOAK KUDEATZEKO ETA KONTROLATZEKO ZERBITZUA prozedura irekiaren bidez adjudikatzeko arauzko izapidetzea hastea baimentzea.

Kontratuaren prezioa 140.000 euro izango da, BEZaren % 21 barne, kontratuak irauten duen bi urteetarako, eta kopuru hori lizitatzaileek bere eskaintza ekonomikoetan hobetu ahal izango dute.

Kontratuaren iraupena 2 URTEKOA izango da, administrazio kontratua formalizatzen den egun beretik aurrera zenbatuta. Bi denboraldiz segidan luzatu ahal izango da, denboraldi bakoitza urtebetekoa izanik. Kontratuaren iraupena, guztira, ezin da izan 4 (LAU) URTE baino handiagoa. Administrazio kontratua ezin da sinatu harik eta 2016ko urtarrilaren 4a igaro arte, hau da, aurreko kontratua amaitu arte. Azaroaren 14ko 3/2011 Legegintzako Errege Dekretuak onetsitako Sektore Publikoaren Kontratuen Legearen testu bat eginaren 23. artikuluan xedatutakoa bete behar dute luzapenek. Kontratazio Organoak hartu behar du luzapena egiteko erabakia, berariaz, eta adjudikaziodunak nahitaez bete

SERVICIO DE GESTIÓN Y CONTROL DE AULAS DE ESTUDIO E INSTALACIONES DEPORTIVAS DE CENTROS EDUCATIVOS FUERA DEL HORARIO LECTIVO, APROBAR PLIEGOS Y AUTORIZAR EL GASTO.

A propuesta del concejal responsable del Área de Contratación, Sistemas de Información y Deportes, se acordó:

PRIMERO: Autorizar el inicio de la tramitación reglamentaria para la adjudicación, mediante Procedimiento Abierto, del SERVICIO DE GESTIÓN Y CONTROL DE AULAS DE ESTUDIO E INSTALACIONES DEPORTIVAS DE CENTROS EDUCATIVOS FUERA DEL HORARIO LECTIVO.

El precio del contrato será de 140.000, euros, 21% de I.V.A. incluido, para los dos años de contrato, cantidad que podrá ser mejorada por los licitadores en sus ofertas económicas.

La duración del contrato será de 2 AÑOS, contados desde el mismo día la formalización del contrato administrativo, siendo susceptible de prórroga por dos períodos sucesivos de un año de duración cada uno de ellos, sin que pueda la duración total del contrato exceder de los 4 (CUATRO) AÑOS. El contrato administrativo no podrá firmarse hasta pasado el día 4 de enero de 2016, fecha de finalización del contrato anterior. Las prórrogas se acomodarán a lo dispuesto en el artículo 23 del Texto Refundido de la Ley de Contratos del Sector Público aprobado por el Real Decreto Legislativo 3/2011, de 14 de noviembre, acordándose de forma expresa por el Órgano de Contratación y siendo obligatorias para el adjudicatario.

beharko du.

Kontratua sinatzea 2016ko ekitaldian kreditu egokia eta nahikoa egotearen baldintzapean egongo da.

La celebración de dicho contrato queda supeditada a la existencia de crédito adecuado y suficiente en el ejercicio 2016.

BIGARRENA: Administrazio kontratazioa zuzendu beharreko administrazio baldintza zehatzen eta baldintza teknikoen pleguak onartzea.

SEGUNDO: Aprobar los Pliegos de Cláusulas Administrativas Particulares y Técnicas que han de regir la contratación administrativa.

HIRUGARRENA: Aipatutako zerbitzua, prozedura irekian, adjudikatzeko arauzko izapidea hasteko baimena ematea.

TERCERO: Autorizar el inicio de tramitación reglamentaria para la adjudicación, por el Procedimiento Abierto, del servicio de referencia.

LAUGARRENA: Beharrezko gastua egiteko baimena ematea (140.000 euro), aipatutako zerbitzua kontratatzetik sortutako betebeharrei aurre egiteko.

CUARTO: Autorizar el gasto necesario para hacer frente a las obligaciones derivadas de la contratación del servicio de referencia, por importe de140.000 euros.

Baimen hori 2016. urteko ekitaldian kreditu egoki eta nahikoa egotearen baldintzapean ematen da.

Dicha autorización queda supeditada a la existencia de crédito adecuado y suficiente en el ejercicio 2016.

315.- CISCO HORNIDURAREN ARTAPENEKO ZERBITZUA ESLEITZEKO ESPEDIENTEA HASI, BALDINTZA-AGIRIAK ONETSI ETA GASTUA EGITEA BAIMENTZEKO PROPOSAMENA.

315.- INICIO DEL EXPEDIENTE PARA LA ADJUDICACIÓN DEL SERVICIO DE MANTENIMIENTO DEL EQUIPAMIENTO CISCO, APROBAR PLIEGOS Y AUTORIZAR EL GASTO.

Kontratazio, informazio sistemak eta kirol Arloko zinegotzi arduradunak proposatuta, erabaki hau hartu da:

A propuesta del concejal responsable del Área de Contratación, Sistemas de Información y Deportes, se acordó:

LEHENENGOA: Arauzko tramitazioaren hasiera baimentzea GETXOKO UDALARENTZAKO CISCO EKIPAMENDUAREN MANTENTZE zerbitzua adjudikatzeko, prozedura irekiaren bidez. Haren lizitaziorako aurrekontua, BEZ (% 21) barne, 57.879,26 eurokoa izango da (BERROGEITA HAMAZAZPI MILA

PRIMERO: Autorizar el inicio de la tramitación reglamentaria para la adjudicación, mediante Procedimiento Abierto, del SERVICIO DE MANTENIMIENTO DE EQUIPAMIENTO CISCO PARA EL AYUNTAMIENTO DE GETXO, cuyo presupuesto de licitación, IVA del 21% incluido, será de 57.879,26€

ZORTZIEHUN ETA HIRUROGEITA HEMERETZI euro ETA HOGEITA SEI zentimo), urtean 28.939,63 € izanik (HOGEITA ZORTZI MILA BEDERATZIEHUN ETA HOGEITA HEMERETZI euro ETA HIRUROGEITA HIRU zentimo).

(CINCUENTA Y SIETE MIL OCHOCIENTOS SETENTA Y NUEVE euros y VEINTISÉIS céntimos), a razón de 28.939,63€ (VEINTIOCHO MIL NOVECIENTOS TREINTA Y NUEVE euros y SESENTA Y TRES céntimos) anuales.

Kontratua egikaritzeko epea 2 (BI) URTEKOA da, kontratua sinatu den egunetik hasita, baina inoiz ez 2016-02-01a baino lehenago. Kontratua URTE BATEKO eperako luzatu ahalko da BI (2) aldiz jarraian, baina kontratuaren iraupen totalak ezin du izan LAU (4) urte baino luzeagoa.

El plazo de ejecución del contrato será de 2 (DOS) AÑOS, a contar desde la fecha de la firma del contrato, si bien nunca antes del día 01/02/2016. El contrato será prorrogable por dos DOS (2) periodos sucesivos de UN (AÑO) cada uno, sin que pueda la duración total del contrato exceder de los CUATRO (4) años.

BIGARRENA.- Administrazio-kontratazioa zuzendu behar duten administrazio-baldintza zehatzen eta baldintza teknikoen pleguak onestea.

SEGUNDO.- Aprobar los Pliegos de Cláusulas Administrativas Particulares y Técnicas que han de regir la contratación administrativa.

HIRUGARRENA.- Zerbitzu hori kontratatzeak dakartzan betebeharrei aurre egiteko behar den gastua baimenduko da, 57.879,26 eurotan (BERROGEITA HAMAZAZPI MILA ZORTZIEHUN ETA HIRUROGEITA HEMERETZI euro ETA HOGEITA SEI zentimo), urtean 28.939,63 € izanik (HOGEITA ZORTZI MILA BEDERATZIEHUN ETA HOGEITA HEMERETZI euro ETA HIRUROGEITA HIRU zentimo).

TERCERO.- Autorizar el gasto necesario para hacer frente a las obligaciones derivadas de la contratación del servicio de referencia, por importe de 57.879,26€ (CINCUENTA Y SIETE MIL OCHOCIENTOS SETENTA Y NUEVE euros y VEINTISÉIS céntimos), a razón de 28.939,63€ (VEINTIOCHO MIL NOVECIENTOS TREINTA Y NUEVE euros y SESENTA Y TRES céntimos) anuales.

Aurreko guztia gorabehera, kontratuaren egikaritzea 2016. urterako aurreikusita dagoenez eta urte horretarako udal aurrekontua oraindik onetsita ez dagoenez, konpromisoa 57.879,26 euroko gastua egitea da (BERROGEITA HAMAZAZPI MILA ZORTZIEHUN ETA HIRUROGEITA HEMERETZI euro eta HOGEITA SEI zentimo), urtean 28.939,63 euro (HOGEITA ZORTZI MILA

No obstante lo anterior, dado que la ejecución del contrato está prevista para el año 2016, para el cuál no hay aún Presupuesto municipal aprobado, el compromiso de gasto, por importe de 57.879,26€ (CINCUENTA Y SIETE MIL OCHOCIENTOS SETENTA Y NUEVE euros y VEINTISÉIS céntimos), a razón de 28.939,63€ (VEINTIOCHO MIL NOVECIENTOS TREINTA Y NUEVE euros y SESENTA Y TRES céntimos)

BEDERATZIEHUN ETA HOGEITA HEMERETZI euro ETA HIRUROGEITA HIRU zentimo) %21eko BEZ barne. Konpromisoa baldintza honekin lortuko da: esleipena egingo da kontratuaren egikaritzea hasteko orduan behar besteko krediturik badago. Bestela, eten egingo da.

anuales, IVA del 21% incluido, se adquiere con la siguiente especialidad: que la adjudicación habrá de realizarse bajo condición suspensiva de la existencia de crédito suficiente en el ejercicio de inicio de la ejecución contractual.

316.- GARBIGUNE MUGIKORRA KUDEATZEKO ETA LAN MUNDUAN SARTZEKO ZAILTASUNAK DITUZTEN KOLEKTIBOAK SUSTATZEKO ZERBITZUA KONTRATATZEKO PROZEDURA IREKIA HUTSIK GERATU DELA ADIERAZTEA.

Kontratazio, informazio sistemak eta kirol Arloko zinegotzi arduradunak proposatuta, erabaki hau hartu da:

BAKARRA: GARBIGUNE MUGIKORRA KUDEATZEKO ETA LAN MUNDUAN SARTZEKO ZAILTASUNAK DITUZTEN KOLEKTIBOAK SUSTATZEKO ZERBITZUAREN prozedura irekia HUTSIK GERATU DELA ADIERAZTEA, kontuan izanik aurkeztu den eskaintza bakarrak pleguetan finkatutako lizitazio-tasa gainditu duela.

316.- DECLARAR DESIERTO EL PROCEDIMIENTO ABIERTO PARA LA CONTRATACIÓN DEL SERVICIO DE GESTIÓN DEL PUNTO LIMPIO MÓVIL Y PROMOCIÓN DE COLECTIVOS CON DIFICULTADES PARA EL ACCESO AL MUNDO LABORAL.

A propuesta del concejal responsable del Área de Contratación, Sistemas de Información y Deportes, se acordó:

ÚNICO: DECLARAR DESIERTO el Procedimiento Abierto, del SERVICIO DE GESTIÓN DEL PUNTO LIMPIO MÓVIL Y PROMOCIÓN DE COLECTIVOS CON DIFICULTADES PARA EL ACCESO AL MUNDO LABORAL, teniendo en cuenta que la única oferta presentada ha superado el tipo de licitación fijado en los Pliegos.

LEHENDAKARITZA ETA GIZARTE ZERBITZUAK

317.- EAJ-PNV, PP, GUK, EH BILDU ETA C'S UDAL TALDE POLITIKOEI ZEINI BERE DIRU-IZENDAPENA EMATEKO GASTUA EGITEA BAIMENDU ETA XEDATZEA.

Lehendakaritza Arloko zinegotzi

PRESIDENCIA Y SERVICIOS SOCIALES

317.- AUTORIZAR Y DISPONER EL GASTO PARA LA ASIGNACIÓN A FAVOR DE LOS GRUPOS POLÍTICOS MUNICIPALES (EAJ-PNV/PP/GUK/EH BILDU/C'S).

A propuesta de la concejala responsable

arduradunak proposatuta, ondorengoa erabaki da:

Udal talde politikoei (EAJ-PNV/ PP / GUK / EH BILDU / C´s) dagozkien 2015eko ekainaren 14tik abenduaren 31era arte dagozkien diru-esleipenen gastua baimendu eta xedatu, zenbatekoa 69.442,5 €koa izanik, xehetasun honen arabera:

del Área de Presidencia, se acordó:

Autorizar y disponer el gasto por el importe de 69.442,5 €, en concepto de asignación a grupos políticos municipales (EAJ-PNV/ PP / GUK / EH BILDU / C´s) desde el 14 de junio hasta el 31 de diciembre del 2015, con el siguiente desglose:

Getxoko EAJ-PNV Udal Taldea	G-95813424	18.222,5 €
Grupo Municipal del Partido Popular de Getxo	G-95655890	14.282,5 €
GUK Getxo, Grupo Municipal sin ánimo de lucro	G-95814596	13.297,5 €
Getxoko EH BILDU Udal Taldea	G- 95815593	13.297,5 €
Grupo Municipal Ciudadanos Getxo (C´s)	G-95812194	10.342,5 €

318.- ZAINDUZ PROGRAMA GARATZEAGATIK BIZKAIKO FORU ALDUNDIARI EGINDAKO DIRU-LAGUNTZAREN ESKAERA ONESTEA, FAMILIAREN BARRUKO MENDEKOTASUNARI ERANTZUTEARREN.

Gizarte Zerbitzuetako arduradunak proposatuta, erabaki hau hartu da:

1.- Bizkaiko Foru Aldundiari-Gizarte Ekintza Sailari diru-laguntza eskatzeko hartutako erabakia ondorengo foru-programa garatzeko: Autonomia pertsonala sustatzeko jardueren bidez, boluntariotzaren bidez eta mendetasun-egoeran dauden pertsonen zaintzaileentzako laguntza psikosozialen bidez familia barruan mendetasunari laguntzeko programa, Zainduz Foru Programa.

318.- APROBACIÓN DE LA SOLICITUD DE SUBVENCIÓN A LA DIPUTACIÓN FORAL DE BIZKAIA PARA EL PROGRAMA DE ATENCIÓN A LA DEPENDENCIA EN EL MEDIO FAMILIAR, PROGRAMA FORAL ZAINDUZ.

A propuesta de la Concejala Responsable del Área de Servicios Sociales, se acordó:

1º.- Aprobar la solicitud de subvención a la Diputación Foral de Bizkaia-Departamento de Acción Social para el desarrollo del Programa Foral de atención a la dependencia en el medio familiar mediante actuaciones de prmoción de la autonomía personal, voluntariado y de apoyo psicosocial a las personas cuidadoras de personas dependientes, Programa Foral Zainduz".

HIRIGINTZA, OBRAK ETA ZERBITZUAK, INGURUMENA ETA ONDARE ETA ETXEBIZITZA

319.- BASAGOITI ETORBIDEKO 62KO ERAIKINA OSO-OSOA BIRGAITZEKO OBRAK AMAITZEARREN ESKATUTAKO OBRA-BAIMENAREN LUZAPENA EMATEA.

Hirigintza, Obra, Zerbitzu, Ondare eta Etxebizitza Arloko zinegotzi arduradunak proposatuta, erabaki hau hartu da:

I.-
LEHENENGOA: JUAN ANGEL ZALBIDEA IGUAL jaunari, BASAGOITI 62ko jabe erkidegoaren ordezkaritzan, eskatu duen luzapena emango zaio, HIRU HILABETEKOA, udal mugarte honetako Basagoiti etorbidean dagoen higiezinaren birgaikuntza integraleko obrak amaitzeko. Obra horiek aldatzeko baimena Tokiko Gobernu Batzarraren 2014ko azaroaren 18ko 426. erabakiaren bidez eman zen.
BIGARRENA: Gogorarazten zaie obrak amaitzean Tokiko Gobernu Batzarraren 2014ko azaroaren 18ko 426. erabakian aipatutako dokumentazio hau aurkeztu beharko dela. Hauxe da:

"Proiektuan adierazitako obrak egiten direnean, udalari jakinarazi beharko diote egiaztatzeko, alde batetik, eraikinen ikuskapen teknikoan ikusitako akatsak konpondu direla, eta bestetik, Aitor Elorduy Linage arkitektoak egindako azken txostena, Alkatetzaren 4098/2013 Dekretuaren bidez eskatutakoak, eta espedientea artxibatu ahal izateko. Horretarako, ondorengo dokumentazioa aurkeztu

URBANISMO, OBRAS Y SERVICIOS, MEDIO AMBIENTE Y PATRIMONIO Y VIVIENDA

319.- CONCESIÓN DE PRÓRROGA PARA LA FINALIZACIÓN DE LAS OBRAS DE REHABILITACIÓN INTEGRAL DEL INMUEBLE SITO EN LA AVDA. BASAGOITI, 62.

A propuesta del concejal responsable del Área de Urbanismo, Obras, Servicios, Patrimonio y Vivienda, se acordó:

I.-
PRIMERO: Conceder a D. JUAN ANGEL ZALBIDEA IGUAL E/R CCPP BASAGOITI 62 una prorroga solicitada de TRES MESES para la finalización de las obras de rehabilitación integral del inmueble situado en la Avenida de Basagoiti, de este término municipal, obras cuya modificación fue autorizada por Acuerdo 426 de 18 de noviembre de 2014, de la Junta de Gobierno Local.
SEGUNDO: Se les recuerda que al finalizar las obras se deberá de presentar la siguiente documentación señalada en el Acuerdo 426 de 18 de noviembre de 2014 de la Junta de Gobierno Local y que se transcribe a continuación:

"Una vez realizadas las obras descritas en el Proyecto deberán comunicarlo al Ayuntamiento a fin de comprobar si se han solucionado las deficiencias observadas en la ITE y su dictamen final realizada por el Arquitecto D. Aitor Elorduy Linage, requeridas mediante Decreto de Alcaldía 4098/2013 y proceder al archivo del expediente. Para ello deberán presentar la siguiente documentación:

beharko dute:
a) Teknikari eskudunak izenpetutako eta dagokion elkargo ofizialak ikus-onetsitako obra amaierako likidazioa eta ziurtagiria.
b) Berritutako fatxada eta elementuen koloretako argazkiak.
c) Dagokion eraikinen ikuskapen teknikoan detektatutako akatsak zuzentzeko ziurtagiria, III. eranskineko ereduaren arabera, paperean eta XML artxiboan eta PDF formatuan CD euskarrian. Ziurtagiria obra-amaierako ziurtagiria sinatzen duen langile fakultatiboak sinatuko du (azaroaren 21eko 241/2012 Dekretuaren 16. artikuluan ezarritakoa betez, Euskal Autonomia Erkidegoko eraikinen ikuskapen teknikoa arautzen duena, eta haren aldaketa 80/2014 Dekretuaren bidez)."

HIRUGARRENA: Erabaki hau interesdunei jakinaraztea, egokiak diren errekurtsoak adieraziz.

LAUGARRENA: Ekonomia Arloari helaraztea, dagozkion ondorioak izan ditzan.

a) Liquidación y certificado final de obra suscrito por Técnico Competente y visado por el Colegio Oficial correspondiente.
b) Fotografías en color de las fachadas y elementos reformados.
c) Certificado de subsanación de deficiencias detectadas en la ITE correspondiente, según el modelo del anexo III, en papel y en archivo XML y en formato PDF en soporte CD. El certificado lo firmará el personal facultativo firmante del certificado final de obra, (de acuerdo lo establecido en el artículo 16, del Decreto 241/2012, de 21 de noviembre, por el que se regula la Inspección Técnica de los Edificios en la Comunidad Autónoma del País Vasco y su modificación por el Decreto 80/2014)."

TERCERO: Notificar este acuerdo a los interesados con indicación de los recursos procedentes.

CUARTO: Dar traslado al Área económica a los efectos oportunos.

320.- BOSGARRENA KALEKO 18KO ETXEBIZITZA BAKUNEKO ERAIKINA HANDITZEKO ETA ESTALKIA BERRIZTATZEKO ESKATUTAKO OBRA-BAIMENAREN ALDAKETA ONARTUTA EMATEA.

Hirigintza, Obra, Zerbitzu, Ondare eta Etxebizitza Arloko zinegotzi arduradunak proposatuta, erabaki hau hartu da:

LEHENENGOA: IÑAKI RAMOS GARATE jaunari Tokiko Gobernu

320.- CONCESIÓN DE MODIFICACIÓN DE LA LICENCIA DE OBRAS DE REFORMA DE LA CUBIERTA Y AMPLIACIÓN DE LA VIVIENDA UNIFAMILIAR SITA EN C/BOSTGARRENA, 18.

A propuesta del concejal responsable del Área de Urbanismo, Obras, Servicios, Patrimonio y Vivienda, se acordó:

PRIMERO: Conceder a D. IÑAKI RAMOS GARATE, la modificación

Batzarrak 2013ko abenduaren 26an egindako bilkura arruntean 502. erabakiz eman zion lizentzia aldatzeko baimena emango zaio, Bosgarrena kaleko 18.ean dagoen familia bateko etxebizitza handitzeko eta gainaldea berriztatzeko obrak egiteko, aurkeztu duen egikaritze proiektuarekin bat etorriz, arkitektoa den Jakinda de Goyarzu Ciruelos andreak idatzia eta EHAEOak 2015eko ekainaren 29an onetsia. Idazkian adierazitakoa bete beharko du.

Zuinketa eskatu behar duela kontuan izan behar da.

Aprobetxamendua doitzeko eragiketak lizentzia hori emateko egin zen espedientean eginda daude; beraz, une honetan ezin da beste doikuntza bat egin aprobetxamenduan.

Gainontzeko baldintzak emandako lizentzian azaldutako berak izan beharko dira.

BIGARRENA: Erabaki honen eta beraren aurka egin daitezkeen errekurtsoen berri emango zaio eskatzaileari, ondorio egokietarako.

HIRUGARRENA: Erabaki hau Ekonomia Arloari helaraztea, jakin dezan eta dagozkion ondorioak izan ditzan. Aurkeztutako egikaritze materialeko aurrekontua 173.561,37 € da.

solicitada para la licencia concedida por Acuerdo nº 502 de la Junta de Gobierno Local, adoptado en sesión ordinaria celebrada el 26 de diciembre de 2013, para realizar obras de reforma de la cubierta y ampliación de la vivienda unifamiliar sita en c/ Bostgarrena 18, de acuerdo con el Proyecto de Ejecución, presentado, redactado por la Arquitecta Dña. Jakinda de Goyarzu Ciruelos , visado por el C.O.A.V.N. con fecha 29 de Junio de 2.015, debiendo ajustarse a lo indicado en su escrito.

Deberá tenerse en cuenta que deberá solicitar el replanteo.

Las operaciones de ajuste de aprovechamiento ya se han realizado en el expediente anterior por el cual se concedió la licencia mencionada, por lo que no cabe plantearse actualmente un nuevo ajuste de aprovechamiento.

El resto de las condiciones serán las mismas que las indicadas en la licencia concedida.

SEGUNDO: Dar traslado del presente Acuerdo así como de los recursos que proceden contra el mismo al solicitante, a los efectos oportunos.

TERCERO: Dar traslado del presente Acuerdo al Área económica para su conocimiento y a los efectos oportunos. El Presupuesto de Ejecución Material presentado asciende a la cantidad de 173.561,37 €.

321.- LEHENENGO ERABILERAKO BAIMENA ESKATUTA, MAIDAGAN KALEKO 60D ERAIKINEKO ETXEBIZITZA BAT BERRIZTATZEKO EGINDAKO OBRARENTZAT EMATEA.

321.- CONCESIÓN DE LICENCIA DE PRIMERA UTILIZACIÓN PARA LAS OBRAS DE REHABILITACIÓN DE UNA VIVIENDA EN EL EDIFICIO SITO EN LA C/MAIDAGAN, 60D.

Hirigintza, Obra, Zerbitzu, Ondare eta Etxebizitza Arloko zinegotzi arduradunak proposatuta, erabaki hau hartu da:

LEHENENGOA.-
I.- IÑIGO ZUAZO AZCONA jaunari, RETURETA S.L.ren izenean eta beraren ordez, Maidagan kaleko 60 Dn dagoen eraikinean etxebizitza bat gaitzeko obrak lehen aldiz erabiltzeko lizentzia ematea. Obra horiek Tokiko Gobernu Batzarrak 2009-11-10ean egindako bilkura arruntean emandako 702. erabakiaren bidez baimendu ziren.

Etxebizitza horren azalera erabilgarria 490,70 m2 da gutxi gorabehera.

II.- Espresuki jasota geratzen da, Euskadiko Lurzoruari eta Hirigintzari buruzko 2/2006 Legearen, 2006ko ekainaren 30ekoaren, 211.2. artikuluan xedatutakoari jarraiki, lizentziak jabetza-eskubideaz salbu eta hirugarrengoaren kalterik gabe emango direla.

III.- Indarrik gabe utziko da lizentziaren baldintzak betetzeko jarri zen koertzio-isuna, Alkatetzaren abuztuaren 12ko 4124/2014 Dekretuz ezarria, ikusi delako likidazioa igorri baino lehen sustatzaileak egin zaion errekerimendua bete duela; horixe zen, hain zuzen ere, betearazpen subsidiarioko bitarteko horren helburua, eta ez zehapena jartzea. Halere, ebazpenaren gainontzekoak balioa izaten jarraitzen du.

IV. Eraikinaren egungo egoera fisikoa egoera juridikora egokitzeko aldaketaren alta Foru Ogasunean eman beharko duela gogorarazten zaio,

A propuesta del concejal responsable del Área de Urbanismo, Obras, Servicios, Patrimonio y Vivienda, se acordó:

PRIMERO.-
I.- Conceder a D. IÑIGO ZUAZO AZCONA, en nombre y representación de RETURETA S.L. licencia de primera utilización para las obras de habilitación de una vivienda en el edificio ubicado en C/Maidagan 60 D, obras que fueron autorizadas mediante Acuerdo nº 702; adoptado por la Junta de Gobierno Local en sesión ordinaria celebrada el día 10.11.2009.
La superficie útil aproximada correspondiente a la vivienda de referencia es de 490,70 m2.

II.- Se hace constar de forma expresa que, de conformidad con lo previsto en el Art. 211.2 de la Ley 2/2006, de 30 de Junio, de Suelo y Urbanismo del País Vasco, las licencias se concederán a salvo del derecho de propiedad y sin perjuicio del de tercero.

III.- Dejar sin efecto la multa coercitiva dirigida al cumplimiento de las condiciones de la licencia, que fue impuesta por Decreto de Alcaldía 4124/2014, de 12 de agosto, a la vista de con carácter previo a ser girada la liquidación ha sido atendido por el promotor el requerimiento efectuado, lo que era el objetivo de dicho medio de ejecución subsidiario, cuya naturaleza no es sancionadora. Todo ello sin perjuicio de la validez del resto de la citada resolución.

IV. Se le recuerda expresamente que para adecuar la situación física actual del inmueble a la jurídica, deberá dar

katastroaren ondorioetarako (Ondasun Higiezinen gaineko Zergari buruzko 9/89 Foru Arauaren 23. artikulua), eta udalari horren berri eman beharko dio.

de alta la modificación en Hacienda foral, a los efectos de catastro (NF 9/89 del Impuesto sobre Bienes Inmuebles, art 23), comunicándolo a este Ayuntamiento.

BIGARRENA.- Interesatuei erabaki hau jakinaraziko zaie, bidezkoak diren errekurtsoak eskainiz.

SEGUNDO.- Notificar este acuerdo a los interesados con indicación de los recursos procedentes.

HIRUGARRENA.- Udalaren Estatistika Sailari Hitzarmen honen berri ematea, dagozkion ondorioetarako.

TERCERO.- Dar traslado del presente Acuerdo al Departamento de Estadística Municipal, a los efectos oportunos.

LAUGARRENA.- Ekonomia Arloak likidazio egokia egingo du, kontuan izanik aurkeztutako likidazioa 140.928,70 eurokoa dela.

CUARTO.- Por el Área Económica será practicada la oportuna liquidación, teniendo en cuenta que el importe de la liquidación presentada asciende a la cantidad de 140.928,70€.

322.- OBRA-BAIMENA ESKATUTA, BARRIA KALEKO 19KO BEHE-SOLAIRUKO 1.A ETXEBIZITZAKO BULEGOAREN BARRUALDEA ERABERRITU ETA GERO ETXEBIZITZA GISA ERABILTZEKO EMATEA.

322.- CONCESIÓN DE LICENCIA DE OBRAS DE REFORMA INTERIOR DEL LOCAL DE OFICINA SITO EN LA PLANTA BAJA DE C/BARRÍA, 19, NUMERADO COMO 1º A, PARA SU USO COMO VIVIENDA.

Hirigintza, Obra, Zerbitzu, Ondare eta Etxebizitza Arloko zinegotzi arduradunak proposatuta, erabaki hau hartu da:

A propuesta del concejal responsable del Área de Urbanismo, Obras, Servicios, Patrimonio y Vivienda, se acordó:

LEHENENGOA.-
I.- BEATRIZ CAVERO GANDARIAS andreari bulegoko lokal baten barrualdea berriztatzeko obra lizentzia ematea, Areetako Barria kaleko 19.eko beheko solairuan, 1. A zenbakia duena, lokala etxebizitza gisa erabiltzeko, aurkeztu duen proiektuarekin bat etorriz, arkitekto den Lola Ciriza Esandi andreak 2015eko abuztuaren 7an idatzia, Udal Erregistroan 21.742/15 zenbakiduna. Izan ere, orain

PRIMERO.-
I.- Conceder a DÑA. BEATRIZ CAVERO GANDARIAS, licencia para efectuar obras de reforma interior del local de oficina sito en la planta baja de la C/Barria, nº 19, numerado como piso1ºA, de Las Arenas, dirigidas a su uso como vivienda, de acuerdo con el proyecto presentado, redactado por la Arquitecta Dña. Lola Ciriza Esandi, el 7 de Agosto de 2.015, bajo el Nº de Registro Muncipal: 21.742/15, toda vez

indarrean dagoen "Dauden eraikinetako beheko solairuetako lokalak etxebizitza bihurtzeari buruzko ordenantza" betetzen du.

- Obra egin bitartean enpresa batek baino gehiagok, edo enpresa batek eta langile autonomoek edo zenbait langile autonomok esku hartzen dutenean, sustatzaileak, lanak hasi aurretik edo egoera hori jakin bezain laster, koordinatzaile bat izendatuko du segurtasun eta osasuneko arloan obra egin bitartean.

- Obrak egin bitartean, indarrean dauden segurtasun-neurriak hartu beharko dituzte, besteei kalterik ez eragiteko.

II. Kontuan hartuta Lurzoruari eta Hirigintzari buruzko Eusko Jaurlaritzaren uztailaren 30eko 2/2006 Legeko 215. artikuluan ezarritakoa, honako epe hauek ezarri dira:

- Obrak 1 hilabeteko epean hasiko dira, obra-lizentzia jasotzen denetik zenbatzen hasita.

- Lanak gehienez hilabete batean burutuko dira, segurtasun eta osasuneko oinarrizko azterlanarekin bat etorriz.
- Obrak gehienez ere hilabetez egongo dira geldirik sustatzaileari egotz dakizkiokeen arrazoiengatik.

III. Obrak amaitzean lehen erabilerako lizentzia eskatu beharko da eta, horretarako, obraren azken ziurtagiria eta obren likidazioa aurkeztu beharko dira, teknikari eskudunak sinatuta.

IV.- Berariaz jasota geratu da, EAEko

que cumple con la "Ordenanza sobre conversión en vivienda de locales situados en las plantas bajas de edificaciones existentes" actualmente vigente.

- Cuando en la ejecución de la obra intervenga más de una empresa, o una empresa y trabajadores autónomos o diversos trabajadores autónomos, el promotor, antes del inicio de los trabajos o tan pronto se constate dicha circunstancia, designará un coordinador en materia de seguridad y salud durante la ejecución de la obra.

- Durante el transcurso de las obras deberán adoptar las medidas de seguridad vigentes, en evitación de daños a terceros.

II. Teniendo en cuenta lo establecido en el Artº 215 de la Ley 2/2.006, de 30 de Julio del Gobierno Vasco, sobre Suelo y Urbanismo, se establecen los siguientes plazos:

- El plazo de inicio de las obras será de 1 Mes, contado a partir de la recepción de la licencia de obras.

- Se establece un plazo para la ejecución de los trabajos según el estudio básico de seguridad y salud de 1 mes.
- El periodo máximo que podrá estar interrumpida la ejecución de las obras por causas imputables a su promotor será de 1 Mes.

III. Al finalizar las obras deberán de solicitar la licencia de primera utilización, aportando Certificado fin de obra y liquidación de obras todo ello debidamente firmado por técnico competente.

IV.- Se hace constar de forma expresa

Lurzoruari eta Hirigintzari buruzko ekainaren 30eko 2/2006 Legeko 211.2 artikuluan aurreikusitakoaren arabera, lizentziak jabetza eskubidea salbu eta hirugarrenei kalterik eragin gabe emango direla.

que, de conformidad con lo previsto en el Art. 211.2 de la Ley 2/2006, de 30 de Junio, de Suelo y Urbanismo del País Vasco, las licencias se concederán a salvo del derecho de propiedad y sin perjuicio del de tercero.

V.- Interesdunei ebazpenaren berri emango zaie, jar ditzaketen errekurtsoak adieraziz.

V.- Notificar este acuerdo a los interesados con indicación de los recursos procedentes.

BIGARRENA.- Ekonomia Arloak dagokion likidazioa egingo du, kontuan izanik obra horiei dagokien egikaritze materialeko aurrekontua 33.331,64 eurokoa dela.

SEGUNDO.- Por el Área Económica será practicada la oportuna liquidación, teniendo en cuenta que el presupuesto de ejecución material presentado correspondiente a dichas obras asciende a la cantidad de 33.331,64 €.

323.- OBRA-BAIMENA ESKATUTA, MUXIKA AURREKOA KALEKO 10EKO ERAIKINA BIRGAITU ETA GERO HIRU ETXEBIZITZATAN BANANTZEKO EMATEA.

323.- CONCESIÓN DE LICENCIA DE OBRAS DE REHABILITACIÓN Y DIVISIÓN EN 3 VIVIENDAS DEL EDIFICIO SITO EN LA C/MUXIKE AURREKOA, 10.

Hirigintza, Obra, Zerbitzu, Ondare eta Etxebizitza Arloko zinegotzi arduradunak proposatuta, erabaki hau hartu da:

A propuesta del concejal responsable del Área de Urbanismo, Obras, Servicios, Patrimonio y Vivienda, se acordó:

I.
LEHENENGOA: MARIA ASUNCION BILBAO FULLAONDO andreari 3 etxebizitza birgaitzeko eta zatitzeko obra lizentzia emango zaio, Algortako Muxike Aurrekoa 10ean dagoen eraikinean, aurkeztu duen oinarrizko eta gauzapeneko proiektua ikusita, arkitekto den Antonio Sanchez Puerta jaunak sinatua eta EHAEOak 2015eko ekainaren 23an onetsia. Idazkian eskatutakoa zehatz bete behar du.

I.
PRIMERO: Conceder a DÑA. MARIA ASUNCION BILBAO FULLAONDO, licencia de obras de rehabilitación y división en 3 viviendas, del edificio situado en la C/Muxike Aurekoa, nº 10, de Algorta, a la vista del proyecto básico y de ejecución presentado, firmado por el Arquitecto D. Antonio Sanchez Puerta, visado por el C.O.A.V.N. con fecha 23 de Junio de 2.015, debiendo de ajustarse enteramente a lo solicitado en su escrito.

Baldintza hauek kontuan izan behar dira:

Deberán de tener en cuenta las siguientes condiciones:

- Aurkeztutako proiektua ikusi da. Solairu guztiei indarrean dagoen legeriak exijitzen duen irisgarritasuna emateko, komunikazio bertikaleko elementu berri bat egin da, eskailerak eta igogailuak osatzen dutena. Komunikazio bertikal horretarako behar den egitura-euskarria egin da. Kontuan izan behar da eraikinaren egitura-bilbea zurezko pilare eta habeek, eta goiko oholek eta solibek eratutako forjatuek (zurezkoak ere bai) osatzen dutela.

- A la vista del proyecto presentado, se observa que para dotar a las diferentes plantas de los niveles de accesibilidad exigidos por la vigente legislación, se realiza un nuevo elemento de comunicación vertical, formado por la escalera y un ascensor, implantando el soporte estructural preciso para la citada comunicación vertical. Hay que tener en cuenta que el entramado estructural de la edificación consta de pilares y vigas de madera, así como los forjados del mismo material compuestos de solivería y entablación superior.

- Egindako proposamena orain dagoen etxebizitza 3 etxebizitza bihurtzean datza (solairu bakoitzeko etxebizitza bat). Eraldaketa horretan kontuan izan behar da erreformak ezin duela eraginik izan egitura nagusian (habeak eta pilareak) ez egitura sekundarioan (zurezko solibak edo habexkak). Egitura horiek indartu ahal dira baina ez masiboki ordezkatu. Hori azpimarratu behar da, aurkeztu den proiektuaren beharrizanen programan, 1.1 puntuko 4. paragrafoan, zurezko habexka guztiak ordezkatzea proposatzen baita.

- La propuesta planteada consiste en la transformación de la vivienda existente en 3 viviendas (una por planta), y en la citada transformación se deberá de tener en cuenta que la reforma no afectará ni a la esctructura principal (vigas y pilares), ni a la secundaria (viguetas o solivas de madera), cabiendo reforzar las citadas estructuras, pero no sustituirlas masivamente, remarcando esta situación, dado que en el programa de necesidades del proyecto presentado en su 4º párrafo del punto 1.1. plantea una sustitución total, al parecer, de las viguetas de madera.

- Era berean, gogoeta hori kontuan izan behar da gainaldea eratzen duen egiturari dagokionez.

- Así mismo, se deberá de tener esta consideración respecto a la estructura que conforma la cubierta.

BIGARRENA: Eusko Jaurlaritzako ekainaren 30eko 2/2006 Legearen, Lurzoruari eta Hirigintzari buruzkoaren, 215. artikuluan ezarritakoa kontuan hartuz ondorengo epeak ezartzen dira:

- Obrak hilabete bateko epean hasiko dira, obra lizentzia jasotzen denetik aurrera zenbatzen hasita.

SEGUNDO: Teniendo en cuenta lo establecido en el Art. 215 de la Ley 2/ 2006, de 30 de Junio del Gobierno Vasco, sobre Suelo y Urbanismo, se establecen los siguientes plazos.

- El plazo de inicio de las obras será de 1 Meses, contado a partir de la recepción de la licencia de obras.
- Se establece un plazo máximo

- Lanak egiteko 11 hilabeteko epea finkatzen da, gehienez ere.
- Obrak, gehienez ere, 1 hilabetez etenda izango dira sustatzaileari egotzi daitezkeen arrazoiengatik.

para la ejecución de los trabajos de 11 Meses.
- El periodo máximo que podrá estar interrumpida la ejecución de las obras por causas imputables a su promotor será de 1 Mes.

HIRUGARRENA: Obrak bukatutakoan lehen erabilerako lizentzia eskatu behar du. Eskaerarekin batera, obren likidazioa eta azken ziurtagiria aurkeztu behar ditu, teknikari eskudun batek sinatuta eta elkargo ofizial egokiak onetsita. Egindako obren argazkiak ere, koloretan, aurkeztu behar ditu.

TERCERO: Al finalizar las obras, solicitará licencia de primera utilización, acompañada de liquidación y certificado final de las obras suscritos por los técnicos competentes y visados por los Colegios Profesionales correspondientes, fotografías en color de las obras realizadas.

LAUGARRENA: Erabaki honen eta beraren aurka egin daitezkeen errekurtsoen berri emango zaio eskatzaileari, ondorio egokietarako.

CUARTO: Dar al solicitante traslado del presente Acuerdo, así como de los recursos que proceden contra el mismo, a los efectos oportunos.

II. Ekonomia Arloak lizentzia honi dagozkion eskubideak igorriko ditu. Obra horiei dagokien aurrekontua 249.228,76 euro da.

II. Por el Área económica se girarán los derechos correspondientes a la presente licencia. El presupuesto presentado correspondiente a dichas obras asciende a la cantidad de 249.228,76 €.

324.- OBRA-BAIMENA ESKATUTA, SANTA ANA KALEKO 1EKO ERAIKINEKO ATARIAN DAUDEN ARKITEKTURA-OZTOPOAK EDEKITZEKO, BATETIK, ETA IGOGAILUA ALDATZEKO, BESTETIK, EMATEA.

324.- CONCESIÓN DE LICENCIA DE OBRAS DE SUPRESIÓN DE BARRERAS ARQUITECTÓNICAS EN EL PORTAL DEL INMUEBLE SITO EN LA C/SANTA ANA, 1 Y SUSTITUCIÓN DEL ASCENSOR.

Hirigintza, Obra, Zerbitzu, Ondare eta Etxebizitza Arloko zinegotzi arduradunak proposatuta, erabaki hau hartu da:

A propuesta del concejal responsable del Área de Urbanismo, Obras, Servicios, Patrimonio y Vivienda, se acordó:

LEHENENGOA.-
I.- "DE LA QUINTANA ADMON DE FINCAS, S.L." enpresari, SANTA ANA 1eko jabe erkidegoaren ordezkaritzan, Areetako Santa Ana kaleko 1.an dagoen

PRIMERO.-
I.- Conceder a la mercantil "DE LA QUINTANA ADMON DE FINCAS, S.L." E/R CCPP SANTA ANA 1, licencia para realizar obras de

higiezinaren atarian arkitekturako oztopoak kentzeko obra lizentzia emango zaio. Igogailuaren kota beheratuko da eta orain dagoen igogailua ordezkatuko da, arkitekto den Javier Coloma Chapela jaunak idatzi duen proiektuarekin bat etorriz. Idazkian eskatutakoa zehatz bete behar du.

Baldintza hauek bete beharko ditu:

a) Obrak hasi aurretik, onetsitako proiektuaren kopia bat aurkeztuko du.
b) Atariko pasabide-ate guztiek 90 cm-ko pasabide librea utzi behar dute.

II. Obra egikaritzeko orduan enpresa batek baino gehiagok, edo enpresa batek eta langile autonomoek edo zenbait langile autonomok esku hartzen dutenean, sustatzaileak, lanak hasi aurretik edo egoera hori egiaztatzen den bezain laster, segurtasun eta osasuneko koordinatzaile bat izendatuko du obra egikaritzen den bitartean.

III. Obrak egin bitartean, indarrean dauden segurtasun-neurriak hartu beharko dituzte, beste inori kalterik ez eragiteko.

IV. - Obrak bukatutakoan ikuskapena eta lehen erabilerako lizentzia eskatu behar ditu. Eskaerarekin batera, obren likidazioa eta azken ziurtagiria aurkeztu behar ditu (igogailua barne), teknikari eskudun batek sinatuta eta elkargo ofizial egokiak onetsita. Egindako obren koloretako argazkiak ere aurkeztu behar ditu, ikuspegi guztietatik atereak. Egindako neurketa akustikoak justifikatu beharko dira

supresión de barreras arquitectónicas, en el portal del inmueble sito en Santa Ana 1, de Las Arenas, con bajada de cota del ascensor y sustitución del ascensor existente, de acuerdo con el proyecto redactado por el Arquitecto D. Arquitecto D. Javier Coloma Chapela, debiendo de ajustarse enteramente a lo solicitado en su escrito.

Se deberá de cumplir con las siguientes condiciones:

a) Antes de iniciar las obras, se presentará una copia del proyecto visado.
b) Todas las puertas de paso del portal deberán de ser de 90 cm de paso libre.

II. Cuando en la ejecución de la obra intervenga más de una empresa, o una empresa y trabajadores autónomos o diversos trabajadores autónomos, el promotor, antes del inicio de los trabajos o tan pronto se constate dicha circunstancia, designará un coordinador en materia de seguridad y salud durante la ejecución de la obra.

III. Durante el transcurso de las obras deberán adoptar las medidas de seguridad vigentes, para evitar daños a terceros.

IV. - Al finalizar las obras deberán solicitar la correspondiente visita de inspección y la licencia de primera utilización, acompañada de Certificado final de obra y Liquidación de las mismas (incluido ascensor), suscritos por técnico competente y visados por el Colegio Oficial correspondiente, así como fotografías, en color de las obras realizadas, desde todos los puntos de vista y justificación de mediciones

gainera, Zarata eta Dardarei buruzko Udal Ordenantzaren 7, 8, 9, 11, 12 eta 13. artikuluetan oinarrituta eginak.
V. Eusko Jaurlaritzaren ekainaren 30eko Lurzoruari eta Hirigintzari buruzko 2/2006 Legearen 215. artikuluan xedatutakoa kontuan hartuta:
a) Obrak hilabeteko epean hasiko dira gehienez ere, lizentzia lortzen denetik aurrera.
b) Obrak egiteko epea 2 hilabetekoa izango da.
c) Sustatzaileari dagozkion arrazoiengatik, obrak ezingo du hilabete baino gehiagoz geldirik egon.

VI. Berariaz jasota geratzen da, ekainaren 30eko 2/2006 Legearen, Euskal Autonomia Erkidegoko Lurzoruari eta Hirigintzari buruzkoaren, 211.2. artikuluan ezarritakoarekin bat etorriz, lizentziak jabetza-eskubidea salbu utziz eta beste inori kalterik eragin gabe emango direla.

BIGARRENA: Ekonomia Arloak dagokion likidazioa egingo du, kontuan izanik obra horiei dagokien egikaritze materialeko aurrekontua 66.811,72 eurokoa dela.

acústicas realizadas en base a los Artºs. 7,8,9,11,12 y 13 de la Ordenanza Municipal sobre Ruidos y Vibraciones.
V. Teniendo en cuenta lo establecido en el art. 215, de la Ley 2/2006, de 30 de junio del Gobierno Vasco sobre Suelo y Urbanismo:

a) Las obras se iniciarán como máximo 1 mes después de la obtención de la licencia.
b) El plazo de ejecución de la obra será de 2 meses.
c) Por causas achacables al promotor no podrá paralizarse la obra más de 1 mes.

VI. Se hace constar de forma expresa que, de conformidad con lo previsto en el art. 211.2 de la Ley 2/2006, de 30 de Junio, de Suelo y Urbanismo del País Vasco, las licencias se concederán a salvo del derecho de propiedad y sin perjuicio del de tercero.

SEGUNDO: Por el Área Económica será practicada la oportuna liquidación, teniendo en cuenta que el presupuesto de ejecución material presentado correspondiente a la obra asciende a la cantidad de 66.811,72 €.

325.- OBRA-BAIMENA ESKATUTA, ANDIKOETXE KALEKO 22-A ETA 22-B ERAIKINETAKO ETA TRINIDAD KALEKO 5EKO ERAIKINEKO PATIOETAKO FATXADAK KONPONTZEKO, ETA BAI ALDAMIOAK EZARTZEKO ERE, EMATEA.

Hirigintza, Obra, Zerbitzu, Ondare eta Etxebizitza Arloko zinegotzi arduradunak proposatuta, erabaki hau

325.- CONCESIÓN DE LICENCIA DE OBRAS DE REPARACIÓN DE FACHADA DE PATIOS E INSTALACIÓN DE ANDAMIOS EN LOS EDIFICIOS SITOS EN LA C/ANDIKOETXE, 22-A, 22-B Y TRINIDAD, 5.

A propuesta del concejal responsable del Área de Urbanismo, Obras, Servicios, Patrimonio y Vivienda, se

hartu da:

LEHENENGOA.-
I.- DAVID GONZALEZ ENCINAS jaunari, ANDIKOETXE, 22-A, 22-B eta TRINIDAD, 5 JABE ERKIDEGOEN IZENEAN, patioetako fatxadak konpontzeko eta "SATE" bidez eraikinaren goiko solairuetan estalkia berritzeko lanak egiteko, eta aldamioak instalatzeko lizentzia ematea. Guzti hori, aurkeztutako proiektuaren arabera, Eduardo Escauriaza jaunak idatzitakoa eta Euskal Herriko Arkitektoen Elkargo Ofizialak 2015eko uztailaren 15ean onetsi zuena.

- Obra egin bitartean enpresa batek baino gehiagok, edo enpresa batek eta langile autonomoek edo zenbait langile autonomok esku hartzen dutenean, sustatzaileak, lanak hasi aurretik edo egoera hori jakin bezain laster, koordinatzaile bat izendatuko du segurtasun eta osasuneko arloan obra egin bitartean.

- Obrak egikaritu bitartean indarreko segurtasun-neurriak hartu beharko dira, hirugarrenei kalterik ez egiteko, bide publikora materialak, etab. erortzeagatik.

- Eusko Jaurlaritzaren ekainaren 30eko Lurzoruari eta Hirigintzari buruzko 2/2006 Legearen 215. artikuluan xedatutakoa kontuan hartuta:

-Obrak 1 hilabeteko epean hasiko dira, obra-lizentzia jasotzen denetik zenbatzen hasita.
-Lanak egikaritzeko 5 hilabeteko epea ezartzen da, gehienez ere.
-Obrak gehienez ere hilabetez egongo dira geldirik sustatzaileari egotz dakizkiokeen arrazoiengatik.

acordó:

PRIMERO.-
I.- Conceder a D. DAVID GONZALEZ ENCINAS E/R COMUNIDAD DE PROPIETARIOS ANDIKOETXE, 22-A, 22-B y TRINIDAD, 5, licencia para efectuar obras de reparación de fachada de patios y revestimiento mediante "SATE" en plantas altas de la edificación, así como par ala instalación de andamios. Todo ello de acuerdo con el proyecto presentado proyecto redactado por el D. Eduardo Escauriaza, visado por el C.O.A.V.N. con fecha 15 de Julio de 2.015.

- Cuando en la ejecución de la obra intervenga más de una empresa, o una empresa y trabajadores autónomos o diversos trabajadores autónomos, el promotor, antes del inicio de los trabajos o tan pronto se constate dicha circunstancia, designará un coordinador en materia de seguridad y salud durante la ejecución de la obra.

- Durante el transcurso de las obras deberán adoptar las medidas de seguridad vigentes en evitación de daños a terceros por caida de materiales, etc… a la vía pública.

- Teniendo en cuenta lo establecido en el art. 215, de la Ley 2/2006, de 30 de junio del Gobierno Vasco sobre Suelo y Urbanismo :

-El plazo de inicio de las obras será de 1 Mes, contado a partir de la recepción de la licencia de obras.
-Se establece un plazo máximo para la ejecución de los trabajos de 5 meses.
-El periodo máximo que podrá estar interrumpida la ejecución de las obras por causas imputables a su promotor será de 1 Mes.

II.- DAVID GONZALEZ ENCINAS jaunari, ANDIKOETXE, 22-A, 22-B eta TRINIDAD, 5 JABE ERKIDEGOEN IZENEAN, eskatutako baimena ematea; patioetako fatxadak konpontzeko eta "SATE" bidez eraikinaren goiko solairuetako estalkia berritzeko lanak direla-eta, hiru hilabetez bide publikoan 30 m2 aldamioekin okupatzeko. Guzti hori, aurkeztutako proiektuaren arabera, Eduardo Escauriaza jaunak idatzitakoa eta Euskal Herriko Arkitektoen Elkargo Ofizialak 2015eko uztailaren 15ean onetsi zuena.

III. Obrak amaitzen direnean, honako dokumentazio hau aurkeztu beharko da:

- Teknikari eskudunak sinatutako obra-amaierako ziurtagiria eta likidazioa, eta onetsita.
- Egindako obren koloretako argazkiak.

IV.- Berariaz jasota geratu da, EAEko Lurzoruari eta Hirigintzari buruzko ekainaren 30eko 2/2006 Legeko 211.2 artikuluan aurreikusitakoaren arabera, lizentziak jabetza eskubidea salbu eta hirugarrenei kalterik eragin gabe emango direla.

BIGARRENA.- Erabaki hau eskatzaileari jakinaraziko zaio, eta haren aurka egokiak diren aurkaratzeko baliabideak eskainiko zaizkio.

HIRUGARRENA: Espedientea Ekonomia Arloari helaraziko zaio. Lan horiei dagokien aurkeztutako proiektuaren aurrekontua 105.553,27 € da.

II.- Conceder a D. DAVID GONZALEZ ENCINAS E/R COMUNIDAD DE PROPIETARIOS ANDIKOETXE, 22-A, 22-B y TRINIDAD, 5, la autorización solicitada para la ocupación con andamios de 30 ² de vía pública por plazo de tres meses con motivo de las obras de reparación de fachada de patios y revestimiento mediante "SATE" en plantas altas de la edificación. Todo ello de acuerdo con el proyecto presentado proyecto redactado por el D. Eduardo Escauriaza, visado por el C.O.A.V.N. con fecha 15 de Julio de 2.015.

III. Una vez finalizadas las obras se deberá de presentar la siguiente documentación:

- Liquidación y certificado final de obras suscrito por técnico competente y visado.
- Fotografías en color de las obras realizadas.

IV.- Se hace constar de forma expresa que, de conformidad con lo previsto en el art. 211.2 de la Ley 2/2006, de 30 de Junio, de Suelo y Urbanismo del País Vasco, las licencias se concederán a salvo del derecho de propiedad y sin perjuicio del de tercero.

SEGUNDO-.. Notificar el presente acuerdo al solicitante con ofrecimiento de los medios de impugnación que proceden frente al mismo.

TERCERO-. Dar traslado del expediente al Área Económica. El presupuesto del proyecto presentado, correspondiente a dichos trabajos asciende a la cantidad de 105.553,27 €.

326.- ESKRITURA-BATERATZEA EGITEKO ESKATUTAKO BAIMENA EMATEA, GETXO ETA BERANGO UDALERRIETAKO MUGARTEAN ELKARREN ONDOAN DAUDEN BI SAIL BANANDU AHAL IZATEAGATIK.

Hirigintza, Obra, Zerbitzu, Ondare eta Etxebizitza Arloko zinegotzi arduradunak proposatuta, erabaki hau hartu da:

LEHENENGOA:
I.- JOSÉ FRANCISCO LIPPERHEIDE GANA jaunak hala eskatuta, bai bere izenean, bai MARIA DEL CARMEN, MARIA DEL PILAR, MARIA MONICA eta MARIA EMMA bere ahizpen izenean (guztiak dira LIPPERHEIDE GANA), aurretik 1. partzela eta 2. partzela gisa deskribatutako bi lursailen elkartze instrumentala egingo da, gero banatzeko bideratuko dena.

Egindako elkartzearen ondorioz, deskribapen hau duen partzela bat sortu da:

"CUCULLAGA BAJERA edo CUCULLAGA BEKOA izeneko LANDETXE ETA IRIN-ERROTA, HIRU zenbakiarekin adierazi dena. Eranskinak, batak zein besteak, GETXOKO udal mugartean gehienak, 001 esparruan, 168. partzelan eta eranskinean daude. Diabolo forma duen saila BERANGO udal mugartean dago, 001 esparruan, 114. partzelan. Aipatutako irin-errota etxeak eta bere sailek oinarrian bi area, hamahiru zentiarea eta hirurogeita hamasei dezimetro karratu ditu, hau da, bi mila zazpiehun eta berrogeita hamabi oin karratu. Logela, korta, ganbara,

326.- CONCESIÓN DE LICENCIA PARA LA AGRUPACIÓN INSTRUMENTAL DIRIGIDA A SU POSTERIOR SEGREGACIÓN DE DOS FINCAS CONTIGUAS SITAS ENTRE LOS TÉRMINOS MUNICIPALES DE GETXO Y BERANGO.

A propuesta del concejal responsable del Área de Urbanismo, Obras, Servicios, Patrimonio y Vivienda, se acordó:

PRIMERO:
I.- Proceder, a solicitud de D. JOSÉ FRANCISCO LIPPERHEIDE GANA, actuando en su propio nombre y además en el de sus hermanas MARIA DEL CARMEN, MARIA DEL PILAR, MARIA MONICA y MARIA EMMA, todas ellas LIPPERHEIDE GANA, a la agrupación instrumental dirigida a su posterior segregación, de las dos fincas descritas anteriormente como Parcela 1 y parcela 2

Como consecuencia de la agrupación realizada resulta una parcela cuya descripción es la siguiente:

"CASA DE LABRANZA y MOLINO harinero titulado CUCULLAGA BAJERA ó CUCULLAGA BEKOA, señalada con el NÚMERO TRES, y sus pertenecidos, una y otros, la mayoría en el término municipal de GETXO, Polígono 001, Parcela 168 y el pertenecido Heredad, con forma de diábolo, en el término municipal de BERANGO, Polígono 001, Parcela 114. La referida casa molino harinero con sus dependencias, contiene en su base dos áreas trece centiáreas y setenta y seis decímetros cuadrados, que equivalen a dos mil setecientos cincuenta y dos pies, también

lastategia eta ehotzeko tokia ditu, gurpil, harri eta arto garauak ehotzeko makinekin. Eraikina harri-hormez eginda dago, eta kanpoko zuloek harri pikatua dute inguruan. Gainera, arotzeriaz egindako armazoia eta taula baten gainean dauden teilaz osatutako estalkia du. UKUILUA etxearen mendebaldean dago, eta teilape bat du, teilaz estalitako harri-hormez egindako hormak dituena. Oinarrian berrogeita bederatzi zentiarea eta hirurogeita zortzi dezimetro karratu ditu, hau da, seiehun eta berrogeita sei oin karratu.

Etxean erabiltzeko LABEA deskribatutako ukuiluaren eta etxearen artean dago eta estalkia du. Oinarrian hamazortzi zentiarea eta hirurogeita hiru dezimetro karratu ditu, hau da, berrehun eta berrogei oin karratu.

Aurretik aipatutako eraikinen ATARTE EDO HUSTUKETAk bederatzi area, eta berrogeita hamaika zentiareako azalera du. Hau da, berrehun eta berrogei estatu eta berrogei oin karratuko azalera du.

Sailen hasieran dauden BI MAHASTIEK hamalau area eta hogeita sei zentiarea dituzte, hau da, hirurehun eta hirurogeita bost estatu.

HARIZTIAK, ESTREPADIAK ETA MENDIEN HEGOALDE-HEGOALDEKO zatia aurretik deskribatutako guztiaren inguruan dago, eta bertatik pasatzen den bide bat dago. Guztira berrogeita bi mila seiehun eta hogeita bederatzi metro eta hiru dezimetro karratu ditu.

SAILAK DIABOLO ITXURA DU, BERANGO udal mugartean dago, CUCULLAGA BAJERA eta CUCULLAGA BEKOA izeneko LANDETXE ETA IRIN-ERROTAren alboan, 005 esparruan, 114. partzelan. Errotaren ibilguak banatzen du eta gutxi gorabehera hiru mila bostehun metro karratuko azalera du.

cuadrados: consta de habitación, cuadra, desván y pajar y la molienda con su maquinaria de rueda, piedras y además para moler grano de maíz; se compone el edificio de paredes de mampostería formados los huecos exteriores con piedra sillar en sus contornos, armazón de carpintería, cubierta de teja que descansa sobre ripia. El ESTABLO al Oeste de la casa, sólo una tejavana con paredes de mampostería cubierta de teja; contiene en su base cuarenta y nueve centiáreas y sesenta y ocho decímetros cuadrados, o sea seiscientos cuarenta y seis pies cuadrados-

El HORNO para uso doméstico, que se halla intermedio de la casa y establo ya descrito, con su cubierta contiene en su base dieciocho centiáreas y sesenta y tres decímetros cuadrados, o sean, doscientos cuarenta pies cuadrados.-

El ANTUZANO O DESAHOGO de los edificios ya expresados contiene de superficie nueve áreas y cincuenta y una centiáreas, que hacen doscientos cuarenta estados y cuarenta pies cuadrados superficiales.-

Los DOS VIÑEDOS que se hallan a la cabecera de las heredades, contienen catorce áreas y veintiséis centiáreas o sean trecientos sesenta y cinco estados.-

La parte más MERIDIONAL de los MONTES ROBLEDALES, JARALES Y SIERRA, que se hallan alrededor de todo lo descrito, con inclusión del camino que pasa por ellos, contiene cuarenta y dos mil seiscientos veintinueve metros tres decímetros cuadrados.-

HEREDAD EN FORMA DE DIABOLO, en término municipal de BERANGO, inmediata a la CASA DE LABRANZA y MOLINO harinero titulado CUCULLAGA BAJERA y CUCULLAGA BEKOA, Polígono 005, parcela 114, separada de ésta por el

Hori guztia perimetro bakarraren barruan dago, berrogeita zortzi mila zazpiehun eta laurogeita zortzi metro karratuko (48.788 m².) azalera du, eta hori guztia perimetroarekiko mugakidea da. Iparraldeko eremua, Berangon dagoena, banatuta dago errotaren ibilguarekin, orgatila-bidearekin eta Landa jaunaren jabetzekin. Gaur egun errepidea asfaltatuta dago. Ekialdean Esesumaga etxearena, Getxon dagoena, eta Landa jaunarena dago . Hegoaldean, etxe berberekoekin da mugakide, Esesúmaga eta Madariaga, eta mendebaldean Jose Antonio de Udondo jaunarenarekin, gaur egun Juan Bilbao jaunarena eta Arnaiz eta Uriarte jaunena".

Elkartutako partzelari dagokionez, adierazi da egindako neurketaren arabera elkartutako azalera guztira berrogeita zazpi mila hirurehun eta laurogeita bi metro eta hogeita hiru dezimetro karratukoa dela (47.382,23 m²), eta hori hasierako bi partzelen azaleraren gehitzea baino pixka bat txikiagoa da.

Lursailaren zati hori aurkeztutako dokumentazio teknikoaren 2 "elkarketa" planoan identifikatu da.

<u>BIGARRENA</u>.- Bere izenean eta MARIA DEL CARMEN, MARIA DEL PILAR, MARIA MONICA eta MARIA EMMA bere ahizpen izenean (guztiak dira LIPPERHEIDE GANA) jarduten duen JOSÉ FRANCISCO LIPPERHEIDE GANA jaunari aurretik elkartutako lursail bateko 28.110,23 m²-ko lur-eremu baten zati batentzat eskatutako banaketa-lizentzia emango zaio. Erabaki honetako lehenengo xedapenean deskribatu da lursaila.

cauce del molino, que tiene una superficie aproximada de tres mil quinientos metros cuadrados.-
Todo ello, bajo un solo perímetro, tiene una superficie, de cuarenta y ocho mil setecientos ochenta y ocho metros cuadrados (48.788 m².) y todo ello linda, perimetralmente, aunque la zona Norte, separada por el cauce del molino, camino carretil, y propiedades del Sr. Landa, sita en Berango, hoy carretera asfaltada; al Este, el de la casa Esesúmaga, sita en Getxo y el Sr. Landa; al Sur, con los de las mismas casas Esesúmaga y Madariaga, y al Oeste, con el de Don Jose Antonio de Udondo, hoy del Sr. Juan Bilbao y Señores Arnaiz y Uriarte".-

Se indica, en relación con la parcela agrupada, que según medición practicada la superficie total agrupada es de cuarenta y siete mil trescientos ochenta y dos metros y veintitrés decímetros cuadrados (47.382,23 m².), que resulta ligeramente inferior a la adición superficial a las dos parcelas iniciales.

Esta porción de terreno se ha identificado en el plano 2 "agrupación" de la documentación técnica presentada.

<u>SEGUNDO</u>.- Conceder a D. JOSÉ FRANCISCO LIPPERHEIDE GANA, actuando en su propio nombre y además en el de sus hermanas MARIA DEL CARMEN, MARIA DEL PILAR, MARIA MONICA y MARIA EMMA, todas ellas LIPPERHEIDE GANA, la licencia de segregación solicitada de una porción de terreno de 28.110,23 m² proveniente de la finca anteriormente agrupada, descrita en el disponendo primero del presente acuerdo.

Honakoa da banatutako zatiaren deskribapena:

"CUCULLAGA BAJERA edo CUCULLAGA BEKOA izeneko LANDETXE ETA IRIN-ERROTAkoak ziren eranskinak, HIRU ZENBAKIAREKIN adierazi dena. Horietako bi GETXOKO udal mugartean daude, eta bestea BERANGOKOan.
Sailen hasieran dauden BI MAHASTIEK hamalau area eta hogeita sei zentiarea dituzte, hau da, hirurehun eta hirurogeita bost estatu.
HARIZTIAK, ESTREPADIAK ETA MENDIEN zHEGOALDE-HEGOALDEKO zatia aurretik deskribatutako guztiaren inguruan dago, eta bertatik pasatzen den bide bat dago. Guztira hogeita bost mila seiehun eta berrogeita hamalau metro eta zortzi dezimetro karratu ditu (25.654,08 m²).-
SAILAren ekialdeko aldeak DIABOLO ITXURA DU, BERANGO udal mugartean dago, CUCULLAGA BAJERA eta CUCULLAGA BEKOA izeneko LANDETXE ETA IRIN-ERROTAren alboan, 005 esparruan, 114. partzelan. Ibaiaren ibilguak banatzen du eta gutxi gorabehera mila bederatziehun metro karratuko azalera du (1.900 m²).-
Hori guztia perimetro bakarraren barruan dago, hogeita zortzi mila bederatziehun eta laurogei metro eta zortzi dezimetro karratuko (28.980,08 m²) azalera du, eta hori guztia perimetroarekiko mugakidea da. Iparraldeko eremua, Berangon dagoena, banatuta dago errotaren ibilguarekin, orgatila-bidearekin eta Landa jaunaren jabetzekin. Gaur egun errepidea asfaltatuta dago. Ekialdean Esesumaga etxearena, Getxon dagoena, eta Landa jaunarena dago. Hegoaldean,

La descripción de la porción segregada es la siguiente:

"Pertenecidos que fueron de la CASA DE LABRANZA Y MOLINO harinero titulado CUCULLAGA BAJERA o CUCULLAGA BEKOA, señalado con el NÚMERO TRES, sitos dos de ellos en el término municipal de GETXO y otro en el de BERANGO.-
Los DOS VIÑEDOS que se hallan a la cabecera de las heredades, contienen catorce áreas y veintiséis centiáreas o sean trescientos sesenta y cinco estados.-
La parte Este de la parte más MERIDIONAL de los MONTES ROBLEDALES, JARALES Y SIERRA, que se hallan alrededor de todo lo descrito, con inclusión del camino que pasa por ellos, contiene veinticinco mil seiscientos cincuenta y cuatro metros y ocho decímetros cuadrados (25.654,08 m².).-
La parte Este de la HEREDAD EN FORMA DE DIABOLO, en término municipal de BERANGO, inmediata a la CASA DE LABRANZA y MOLINO harinero titulado CUCULLAGA BAJERA y CUCULLAGA BEKOA, Polígono 005, Parcela 114, separada de ésta por el cauce del molino, que tiene una superficie aproximada de mil novecientos metros cuadrados (1.900 m².).-
Todo ello, bajo un solo perímetro, tiene una superficie, de veintiocho mil novecientos ochenta metros cuadrados y ocho decímetros cuadrados(28.980,08 m².) y todo ello linda, perimetralmente, aunque la zona Norte, separada por el cauce del molino, camino carretil, y propiedades del Sr. Landa, sita en Berango, hoy carretera asfaltada; al Este, el de la casa Esesúmaga, sita en Getxo y el Sr. Landa; al Sur, con los de

etxe berberekoekin da mugakide, Esesumaga eta Madariaga, eta mendebaldean jatorrizko lursailaren gainerakoarekin.

las mismas casas Esesúmaga y Madariaga, y al Oeste, resto de finca matriz".

Banatutako partzelaren azalera hogeita zortzi mila ehun eta hamar metro eta hogeita hiru dezimetro karratu ditu (28.110,23 m²).

La superficie de la parcela segregada es de veintiocho mil ciento diez metros y veintitrés decímetros cuadrados (28.110,23 m².).

Operazio honen ondorioz, jatorrizko lursailaren deskribapena honela geratu da:

Como consecuencia de esta operación la parcela matriz queda con la siguiente descripción:

JATORRIZKO LURSAILAREN GAINERAKOA: "CUCULLAGA BAJERA edo CUCULLAGA BEKOA izeneko LANDETXE ETA IRIN-ERROTA, HIRU zenbakiarekin adierazi dena. Eranskinak, batak zein besteak, GETXOKO udal mugartean gehienak, 001 esparruan, 168. partzelan eta eranskinean daude. Diabolo forma duen saila Berango udal mugartean dago, 005 esparruan, 114. Partzelan. Aipatutako irin-errota etxeak eta bere sailek oinarrian bi area, hamahiru zentiarea eta hirurogeita sei dezimetro karratu dituzte, hau da, bi mila zazpiehun eta berrogeita hamabi oin karratu. Logela, korta, ganbara, lastategia eta ehotzeko tokia ditu, gurpil, harri eta arto garauak ehotzeko makinekin. Eraikina harri-hormez eginda dago, eta kanpoko zuloek harri pikatua dute inguruan. Gainera, arotzeriaz egindako armazoia eta taula baten gainean dauden teilaz osatutako estalkia du. UKUILUA etxearen mendebaldean dago, eta teilape bat du, teilaz estalitako harri-hormez egindako hormak dituena. Oinarrian berrogeita bederatzi zentiarea eta hirurogeita zortzi dezimetro karratu ditu, hau da, seiehun eta berrogeita sei oin karratu.
Etxean erabiltzeko LABEA deskribatutako ukuiluaren eta etxearen

RESTO DE FINCA MATRIZ: "CASA DE LABRANZA y MOLINO harinero titulado CUCULLAGA BAJERA ó CUCULLAGA BEKOA, señalada con el NÚMERO TRES, y sus pertenecidos, sitos una y otros, la mayoría en el término municipal de GETXO, Polígono 001, Parcela 168 y el pertenecido Heredad, con forma de diábolo, en el término municipal de Berango, Polígono 005, Parcela 114. La referida casa molino harinero con sus dependencias, contiene en su base dos áreas, trece centiáreas y sesenta y seis decímetros cuadrados, que equivalen a dos mil setecientos cincuenta y dos pies, también cuadrados: consta de habitación, cuadra, desván y pajar y la molienda con su maquinaria de rueda, piedras y además para moler grano de maíz; se compone el edificio de paredes de mampostería, formados los huecos exteriores con piedra sillar en sus contornos, armazón de carpintería, cubierta de teja que descansa sobre ripia. El ESTABLO al Oeste de la casa, sólo una tejavana con paredes de mampostería cubierta de teja; contiene en su base cuarenta y nueve centiáreas y sesenta y ocho decímetros cuadrados, o sea seiscientos cuarenta y seis pies cuadrados.-
El HORNO para uso doméstico, que se

artean dago eta estalkia du. Oinarrian hamazortzi zentiarea eta hirurogeita hiru dezimetro karratu ditu, hau da, berrehun eta berrogei oin karratu.
Aurretik aipatutako eraikinen ATARTE EDO HUSTUKETAk bederatzi area, eta berrogeita hamaika zentiareako azalera du. Hau da, berrehun eta berrogei estatu eta berrogei oin karratuko azalera du.
HARIZTIAK, ESTREPADIAK ETA MENDIEN HEGOALDE-HEGOALDEKO zatiko mendebaldeko aldea aurretik deskribatutako guztiaren inguruan dago, eta bertatik pasatzen den bide bat dago. Guztira hamasei mila bederatziehun eta hirurogeita hamalau metro eta laurogeita hamabost dezimetro karratu ditu (16.974,95 m^2).-
SAILAren mendebaldeko aldeak DIABOLO ITXURA DU, BERANGO udal mugartean dago, CUCULLAGA BAJERA eta CUCULLAGA BEKOA izeneko LANDETXE ETA IRIN-ERROTAren alboan, 005 esparruan, 114. partzelan. Ibaiaren ibilguak banatzen du eta gutxi gorabehera mila seiehun metro karratuko azalera du (1.600 m^2).-

halla intermedio de la casa y establo ya descrito, con su cubierta contiene en su base dieciocho centiáreas y sesenta y tres decímetros cuadrados, o sean, doscientos cuarenta pies cuadrados.-
El ANTUZANO O DESAHOGO de los edificios ya expresados contiene de superficie nueve áreas y cincuenta y una centiáreas, que hacen doscientos cuarenta estados y cuarenta pies cuadrados superficiales.-
Parte Oeste de la parte más MERIDIONAL de los MONTES ROBLEDALES, JARALES Y SIERRA, que se hallan alrededor de todo lo descrito, con inclusión del camino que pasa por ellos, contiene dieciséis mil novecientos setenta y cuatro metros y noventa y cinco decímetros cuadrados (16.974,95 m^2.).-
Parte Oeste de la HEREDAD EN FORMA DE DIABOLO, en término municipal de BERANGO, inmediata a la CASA DE LABRANZA y MOLINO harinero titulado CUCULLAGA BAJERA y CUCULLAGA BEKOA, Polígono 005, parcela 114, separada de ésta por el cauce del molino, que tiene una superficie aproximada de mil seiscientos metros cuadrados(1.600 m^2.).-

Hori guztia perimetro bakarraren barruan dago, hemeretzi mila zortziehun eta zazpi metro eta laurogeita hamabi dezimetro karratuko (19.807,92 m^2) azalera du, eta hori guztia perimetroarekiko mugakidea da. Iparraldeko eremua, Berangon dagoena, banatuta dago errotaren ibilguarekin, orgatila-bidearekin eta Landa jaunaren jabetzekin. Gaur egun errepidea asfaltatuta dago. Ekialdean aurretik banatutako partzela dago. hegoaldean, etxe berberekoekin da mugakide, Esesúmaga eta Madariaga, eta mendebaldean Jose Antonio de

Todo ello, bajo un solo perímetro, tiene una superficie, de diecinueve mil ochocientos siete metros y noventa y dos decímetros cuadrados (19.807,92 m^2.), y todo ello linda, perimetralmente, aunque la zona Norte, separada por el cauce del molino, camino carretil, y propiedades del Sr. Landa, sita en Berango, hoy carretera asfaltada; al Este, parcela segregada precedentemente; al Sur, con los de las mismas casas Esesúmaga y Madariaga, y al Oeste, con el de Don Jose Antonio de Udondo, hoy del Sr. Juan Bilbao y Señores Arnaiz y Uriarte".-

Udondo jaunarenarekin, gaur egun Juan Bilbao jaunarena eta Arnaiz eta Uriarte jaunena.

Egindako neurketarekin bat etorriz, jaso da jatorrizko lursailaren gainerako azalera hemeretzi mila berrehun eta hirurogeita hamabi metro karratukoa dela (19.272 m²).

Se hace constar que, de acuerdo con la medición practicada, la superficie del resto de finca matriz resultante es de diez y nueve mil doscientos setenta y dos metros cuadrados (19.272 m².).

Erabaki honetan dauden operazioetatik sortzen diren lursailak, interesdunak eskaerarekin batera aurkeztutako 03 eta 04 planoetan.

Las fincas resultantes de las operaciones contenidas en este Acuerdo, en los planos 03 y 04 aportados por el interesado, junto con la solicitud.

HIRUGARRENA: Berariaz jasota geratzen da, ekainaren 30eko 2/2006 Legearen, Euskal Autonomia Erkidegoko Lurzoruari eta Hirigintzari buruzkoaren, 211.2. artikuluan ezarritakoarekin bat etorriz, lizentziak jabetza-eskubidea salbu utziz eta beste inori kalterik eragin gabe emango direla.

TERCERO: Se hace constar de forma expresa que, de conformidad con lo previsto en el art. 211.2 de la Ley 2/2006, de 30 de Junio, de Suelo y Urbanismo del País Vasco, las licencias se concederán a salvo del derecho de propiedad y sin perjuicio del de tercero.

LAUGARRENA: Erabaki hau interesdunei jakinaraziko zaie, eta egokiak diren errekurtsoak adieraziko zaizkie.

CUARTO: Notificar este acuerdo a los interesados, con indicación de los recursos procedentes.

BOSGARRENA: Erabaki hau Berangoko Udalari helaraziko zaio, jakin dezan eta dagozkion ondorioak izan ditzan.

QUINTO: Dar traslado del presente Acuerdo al Ayuntamiento de Berango, para su conocimiento y a los efectos oportunos.

SEIGARRENA: Ekonomia Arloak dagozkion eskubideak igorriko ditu.

SEXTO: Por el Área económica se girarán los derechos correspondientes.

327.- 37.1.-VENANCIOS EGIKARITZE-UNITATEKO G LURZATIA BESTERENTZEKO ESPEDIENTEA HASTEKO ETA BALDINTZA-AGIRIAK ONESTEA.

327.- INICIO DEL EXPEDIENTE PARA LA ENAJENACIÓN DE LA PARCELA "G" DE LA UNIDAD DE EJECUCIÓN 37.1 "VENANCIOS" Y APROBAR PLIEGOS.

Hirigintza, Obra, Zerbitzu, Ondare eta

A propuesta del concejal responsable

Etxebizitza Arloko zinegotzi arduradunak proposatuta, erabaki hau hartu da:

del Área de Urbanismo, Obras, Servicios, Patrimonio y Vivienda, se acordó:

LEHENENGOA: 37.1 "VENANCIOS" EGIKARITZE UNITATEKO "G" LURZATIAREN BESTERENTZE espedientea hastea, LEHIAKETA BIDEZ ETA PROZEDURA IREKIZ.

PRIMERO: Incoar expediente DE ENAJENACIÓN MEDIANTE CONCURSO, PROCEDIMIENTO ABIERTO, DE LA PARCELA "G" SITA EN LA UNIDAD DE EJECUCIÓN 37.1 "VENANCIOS".

BIGARRENA: 2.588.093,1 euro (BEZaren % 21a kanpo) izango da lizitaziorako prezioa.

SEGUNDO: Aprobar el importe de 2.588.093,1 € (21% I.V.A. no incluído) como precio de licitación.

HIRUGARRENA: Espedientea eta ondasunaren balorazioa eraendu behar dituzten klausulen (teknikoak edo administratiboak) pleguak onestea, 2014-10-09ko txostenaren arabera.

TERCERO: Aprobar los Pliegos de Cláusulas (Técnicas y Administrativas) que han de regir el citado expediente y la correspondiente valoración del bien según informe de fecha 9.10.2014.

LAUGARRENA: Erabaki hau iragarki oholean, udalaren webgunean eta Bizkaiko Aldizkari Ofizialean argitaratzea.

CUARTO: Publicar el presente acuerdo en el tablón de anuncios, web municipal y Boletín Oficial de Bizkaia.

BOSGARRENA: Alkatetza-Udalburutzari, beharrezkoak diren xedapen guztiak egiteko ahalmena ematea erabaki hau egikaritzeko.

QUINTO: Facultar a la Alcaldía-Presidencia para dictar cuantas disposiciones sean precisas en orden a la ejecución del presente acuerdo.

Gai gehiagorik ez dagoenez, Lehendakariak bilkura egun bereko goizeko bederatziak eta hogeita bostean direnean eman du bukatutzat. Bertan gertatutakoa, nik, idazkari nagusiak, jaso eta egiaztatu dut akta honetan eta lehendakariak eta biok sinatu dugu. Eta nik, Idazkariak, fede ematen dut.

Y no habiendo otros asuntos de que tratar, el Presidente levantó la sesión siendo las nueve horas y veinticinco minutos de este día, extendiéndose con su resultado la presente acta, firmando en unión mía la presidenta, de todo lo cual yo, el Secretario, doy fe.